叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 世界英语圣经（web）：撒迦利亚书(the World English Bible (web) Zechariah) 000001

2. 世界英语圣经（web）：撒迦利亚书(the World English Bible (web) Zechariah) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[frɒm; frəm] [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . [ɛbəbəl] . [ɔ:g] [wɪð] [slaɪt] [ˌri:'fɔ:mætɪŋ] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d] .
From www . ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˌzekə'raiə] - : -
Book 38 Zechariah 001 : 001
书 - 撒迦利亚 - : -

撒迦利亚书38章1节

[ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] , [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [də'raɪəs] ,
In the eighth month , in the second year of Darius ,
在 这 第八 月 , 在 这 第二 年 的 达里厄斯 ,

大流士第二年八月，

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˌzekə'raiə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɝəkaɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪdoʊ] ,
the word of Yahweh came to Zechariah the son of Berechiah , the son of Iddo ,
这 单词 的 耶和华 来了 到 撒迦利亚 这 儿子 的 贝雷基亚 , 这 儿子 的 伊多 ,

耶和华的话临到易多的孙子、比利家的儿子撒迦利亚。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['seɪɪŋ] , - : - " ['jɑ:weɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pli:zd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðəz] .
the prophet , saying , 001 : 002 " Yahweh was very displeased with your fathers .
这 先知 , 说 , - : - " 耶和华 曾是 非常 不高兴 和 你的 父亲们 .

先知说： 001: 002 “耶和华对你们的祖先非常不满。

- : - ['ðeəfɔ:(r)] [tel] [ðem; ðəm] : [ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] : - [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,
001 : 003 Therefore tell them : Thus says Yahweh of Armies : ' Return to me ,
- : - 所以 告诉 他们 : 因此 说道 耶和华 的 军队 : - 返回 到 我 ,

001: 003 因此要告诉他们：万军之耶和华如此说：‘你们要归向我，

- [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] , - [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , - [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] .
' says Yahweh of Armies , ' and I will return to you , ' says Yahweh of Armies .
- 说道 耶和华 的 军队 , - 和 我 将要 返回 到 你 , - 说道 耶和华 的 军队 .

万军之耶和华说：“我必回到你们这里来。”万军之耶和华说。

- : - [doʊnt] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðəz] , [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['prɒfɪts] [prə'kleɪmd] ,
001 : 004 Don't you be like your fathers , to whom the former prophets proclaimed ,
- : - 不 你 是 喜欢 你的 父亲们 , 到 谁 这 以前的 先知 宣布 ,

001: 004 你们不要效法你们的祖先，就是先前的先知所宣告的，

['seɪɪŋ] : [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , - [rɪ'tɜːn] [naʊ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l] [weɪz] ,
saying : Thus says Yahweh of Armies , ' Return now from your evil ways ,
说 : 因此 说道 耶和华 的 军队 , - 返回 现在 从 你的 邪恶的 方式 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l][' duː ɪŋz] ;
and from your evil doings ;
和 从 你的 邪恶的 行为 ;

万军之耶和华如此说：'现在你们要回头，离开你们的恶道和恶行；

- [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] , [nɔː(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [sez] ['jɑːweɪ] . - : -
' but they did not hear , nor listen to me , says Yahweh . 001 : 005
- 但 他们 做过 不是 听到 , 也不 听 到 我 , 说道 耶和华 . - : -

但他们没有听见，也没有听从我，这是耶和华说的。001: 005

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Your fathers , where are they ?
你的 父亲们 , 在哪里 是 他们 ?

你们的父亲们在哪里?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][fər'evə(r)] ? - : -
And the prophets , do they live forever ? 001 : 006
和 这 先知 , 做 他们 居住 永远 ? - : -

先知们会永生吗? 001: 006

[bʌt; bət][maɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd][maɪ] [dɪ'kriːz] , [wɪtʃ] [ai] [kə'mɑːnd] [maɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
But my words and my decrees , which I commanded my servants the prophets ,
但 我的 字 和 我的 法令 , 哪个 我 命令 我的 仆人 这 先知 ,

但我的言语和律例，就是我吩咐我的仆人众先知的，

['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [ˌəʊvə'teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ?
didn't they overtake your fathers ?
没有 他们 超过 你的 父亲们 ?

他们不是超越了你们的父辈吗?

" [ðen] [ðeɪ] [ri'pent] [ænd; ənd] [sed] , - [dʒʌst][æz; əz] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
" Then they repented and said , ' Just as Yahweh of Armies determined to
" 然后 他们 悔改 和 说 , - 只是 作为 耶和华 的 军队 决定 到
[duː; də][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
do to us ,
做 到 我们 ,

于是他们悔改说："万军之耶和华既然决定要这样待我们，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [weɪz] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['præktɪsɪz] , [səʊ][hiː; hi][hæz; həz]
according to our ways , and according to our practices , so he has
根据 到 我们的 方式 , 和 根据 到 我们的 实践 , 所以 他 有
[delt] [wɪð] [ˌjuː 'es] . - " - : -
dealt with us . ' " 001 : 007
已处理 和 我们 . - " - : -

他照着我们的行事方式和行为方式对待我们。

[ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʃə'vɑːt] ,
On the twenty - fourth day of the eleventh month , which is the month Shebat ,
在 这 二十 - 第四 天 的 这 第十一 月 , 哪个 是 这 月 舍巴特 ,

十一月二十四日，也就是示巴特月，

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][də'raɪəs] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌzekə'raiə] [ðə; ði] [sʌn]
in the second year of Darius , the word of Yahweh came to Zechariah the son
在 这 第二 年 的 达里厄斯 , 这 单词 的 耶和华 来了 到 撒迦利亚 这 儿子
[ɒv; əv] [bɜ‑əkaɪə] ,
of Berechiah ,
的 贝雷基亚 ,

大利乌王第二年，耶和华的话临到比利迦的儿子撒迦利亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪdoʊ] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['seɪɪŋ] , - : - " [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn] [ðə; ði]
the son of Iddo , the prophet , saying , 001 : 008 " I had a vision in the
这 儿子 的 伊多 , 这 先知 , 说 , - : - " 我 有 一个 想象 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

先知易多的儿子说：001:008“我夜间做了一个异象，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] [mæn] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [red] [hɔːs] ,
and behold , a man riding on a red horse ,
和 看哪 , 一个 男人 骑术 在 一个 红色的 马 ,

看哪，有一个人骑着一匹红马，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rə'viːn] ;
and he stood among the myrtle trees that were in a ravine ;
和 他 站立 之中 这 桃金娘 树木 那 是 在 一个 峡谷 ;

他站在山谷里的桃金娘树丛中；

[ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [red] , [braʊn] , [ænd; ənd] [waɪt] ['hɔːsɪz] . - : -
and behind him there were red , brown , and white horses . 001 : 009
和 在后面 他 那里 是 红色的 , 棕色的 , 和 白色的 马匹 . - : -

他身后是红马、棕马和白马。001: 009

[ðen] [ai] [ɑːskt] , - [maɪ] [lɔːd] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ? -
Then I asked , ' My lord , what are these ? '
然后 我 问 , - 我的 主 , 什么 是 这些 ? -

然后我问：“大人，这些是什么？”

" [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ðiːz]
" The angel who talked with me said to me , " I will show you what these
" 这 天使 WHO 谈话 和 我 说 到 我 , " 我 将要 展示 你 什么 这些
[ɑː(r); ə(r)] . " - : -
are . " 001 : 010
是 . " - : -

与我交谈的天使对我说：“我会让你知道这些是什么。”001: 010

[ðə; ði] [mæn] [huː] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] ['ɑːnsə(r)d] ,
The man who stood among the myrtle trees answered ,
这 男人 WHO 站立 之中 这 桃金娘 树木 回答 ,

站在桃金娘树丛中的那个人回答说：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] ['jɑːweɪ] [hæz; həz] [sent] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði]
" They are the ones Yahweh has sent to go back and forth through the
" 他们 是 这 一个 耶和华 有 发送 到 去 后退 和 前进 通过 这
[ɜːθ] . " - : -
earth . " 001 : 011
地球 . " - : -

“他们是耶和华差遣来往于大地之上的人。”001: 011

[ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [huː] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] ,
They reported to the angel of Yahweh who stood among the myrtle trees ,
他们 据报道 到 这 天使 的 耶和华 WHO 站立 之中 这 桃金娘 树木 ,

他们向站在番石榴树间的耶和华使者报告说：

[ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] [hæv; həv] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd]
and said , " We have walked back and forth through the earth , and
和 说 , " 我们 有 步行 后退 和 前进 通过 这 地球 , 和
[bɪ'həʊld] ,
behold ,
看哪 ,

他说：“我们走遍了大地，看哪，

[ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][æt; ət][rest][ænd; ənd][ɪn] [piːs] . " - : -
all the earth is at rest and in peace . " 001 : 012
全部 这 地球 是 在 休息 和 在 和平 . " - : -

整个地球都处于平静与安宁之中。001: 012

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [rɪ'plaɪd] , " [əʊ] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
Then the angel of Yahweh replied , " O Yahweh of Armies ,
然后 这 天使 的 耶和华 回复 , " 哦 耶和华 的 军队 ,

耶和华的使者回答说："万军之耶和华啊，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ][nɒt][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
how long will you not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah ,
如何 长的 将要 你 不是 有 怜悯 在 耶路撒冷 和 在 这 城市 的 犹大 ,

你们要到几时才肯怜悯耶路撒冷和犹大的城邑?

[ə'genst] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ðiːz] ['sev(ə)nti] [j'iəz] ? " - : -
against which you have had indignation these seventy years ? " 001 : 013
反对 哪个 你 有 有 愤慨 这些 七十 年 ? " - : -

七十年来，你一直愤慨的是什么？"001: 013

['jɑːweɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [wɪð] [kaɪnd][ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [wɜːdz] .
Yahweh answered the angel who talked with me with kind and comforting words .
耶和华 回答 这 天使 WHO 谈话 和 我 和 种类 和 令人感到安慰 字 .
- : -
001 : 014
- : -

耶和华以温柔安慰的话语回答了与我交谈的天使。001: 014

[səʊ][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [prə'kleɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðʌs] [sez]
So the angel who talked with me said to me , " Proclaim , saying , ' Thus says
所以 这 天使 WHO 谈话 和 我 说 到 我 , " 宣布 , 说 , - 因此 说道
['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] :
Yahweh of Armies :
耶和华 的 军队 :

于是，与我说话的天使对我说："你要宣告说：'万军之耶和华如此说："

" [ai][ˌeɪ 'em] ['dʒeləs] [fɔː(r); fə(r)][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['zaɪən] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dʒeləsi] . -
" I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy . 001
" 我 是 嫉妒的 为了 耶路撒冷 和 为了 锡安 和 一个 伟大的 妒忌 . -
: -
: 015
: -

"我为耶路撒冷和锡安感到极度的嫉妒。"

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋɡri] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [iːz] ;
I am very angry with the nations that are at ease ;
我 是 非常 生气的 和 这 国家 那 是 在 舒适 ;

我非常愤怒，因为那些安于现状的国家；

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'pliːzd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kə'læməti] . "
for I was but a little displeased , but they added to the calamity . "
为了 我 曾是 但 一个 小的 不高兴 , 但 他们 额外 到 这 灾害 . "
- : -
001 : 016
- : -

我只是略感不满，但他们却加重了灾祸。"001: 016

['ðeəfɔː(r)] [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] : " [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] [wɪð] ['mɜːsi] .
Therefore thus says Yahweh : " I have returned to Jerusalem with mercy .
所以 因此 说道 耶和华 : " 我 有 返回 到 耶路撒冷 和 怜悯 .

因此耶和华如此说："我已带着怜悯回到耶路撒冷。"

[maɪ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
My house shall be built in it , " says Yahweh of Armies ,
我的 房子 将 是 建造 在 它 , " 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说："我的殿必建造在其中。"

" [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [stretʃt] [fɔːθ] ['əʊvə(r)][dʒə'ruːsələm] . " - - : - " [prə'kleɪm] ['fɜːðə(r)] ,
" and a line shall be stretched forth over Jerusalem . " ' 001 : 017 " Proclaim further ,
" 和 一个 线 将 是 拉伸 前进 超过 耶路撒冷 . " - - : - " 宣布 更远 ,

"必有一条线拉在耶路撒冷之上。" 001: 017 "还要宣告，

['seɪɪŋ] , - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [maɪ] ['sɪtɪz] [wɪl] [ə'gen] [ˌəʊvə'fləʊ] [wɪð] [prɒ'sperəti] ,
saying , ' Thus says Yahweh of Armies : " My cities will again overflow with prosperity ,
说 , - 因此 说道 耶和华 的 军队 : " 我的 城市 将要 再次 溢出 和 繁荣 ,

祂说："万军之耶和华如此说：'我的城邑必再充满繁荣，

[ænd; ənd] ['jɑːweɪ] [wɪl] [ə'gen] ['kʌmfət] ['zaɪən] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'gen] [tʃuːz] [dʒə'ruːsələm] . " - " - : -
and Yahweh will again comfort Zion , and will again choose Jerusalem . " ' " 001 : 018
和 耶和华 将要 再次 舒适 锡安 , 和 将要 再次 选择 耶路撒冷 . " - " - : -

耶和华必再安慰锡安，再拣选耶路撒冷。" 001: 018

[ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] , [fɔː(r)] [hɔːnz] .
I lifted up my eyes , and saw , and behold , four horns .
我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 , 四 角 .

我举目观看，见有四个角。

- : - [ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ?
001 : 019 I asked the angel who talked with me , " What are these ?
- : - 我 问 这 天使 WHO 谈话 和 我 , " 什么 是 这些 ?

001: 019 我问和我说话的天使："这些是什么？"

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɔːnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['skætəd] ['dʒuːdə] , ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] . " - : -
" He answered me , " These are the horns which have scattered Judah , Israel , and Jerusalem . " 001 : 020
" 他 回答 我 , " 这些 是 这 角 哪个 有 疏散 犹大 , 以色列 , 和 耶路撒冷 . " - : -

他回答我说："这些角就是驱散犹大、以色列和耶路撒冷的。"

['jɑːweɪ] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][fɔː(r)]['krɑːftsmən] . - : -
Yahweh showed me four craftsmen . 001 : 021
耶和华 显示 我 四 工匠 . - : -

耶和华指示我四位工匠。001: 021

[ðen] [ai] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
Then I asked , " What are these coming to do ?
然后 我 问 , " 什么 是 这些 未来 到 做 ?

然后我问："这些人是来做什么的？"

" [hiː; hi] [sed] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɔːnz] [wɪtʃ] ['skætəd] ['dʒuːdə] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][mæn] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] ;
" He said , " These are the horns which scattered Judah , so that no man lifted up his head ;
" 他 说 , " 这些 是 这 角 哪个 疏散 犹大 , 所以 那 不 男人 抬起 向上 他的 头 ;

他说："这些角驱散了犹大，使无人敢抬头；

[bʌt; bət] [ðiːz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [kɑːst] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
but these have come to terrify them , to cast down the horns of the nations ,
但 这些 有 来 到 恐惧 他们 , 到 投掷 向下 这 角 的 这 国家 ,

但这却是要吓唬他们，打倒列国的角。

[wɪtʃ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [hɔːn] [ə'genst] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [tuː; tə] ['skætə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . " - : -
which lifted up their horn against the land of Judah to scatter it . " 002 : 001
哪个 抬起 向上 他们的 喇叭 反对 这 土地 的 犹大 到 分散 它 . " - : -

他们举起角攻击犹大地，要将犹大人驱散。”(002: 001)

[ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] ,
I lifted up my eyes , and saw , and behold ,
我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 ,

我举目观看，见了，

[ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [laɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] . - : -
a man with a measuring line in his hand . 002 : 002
一个 男人 和 一个 测量 线 在 他的 手 . - : -

一名男子手里拿着一根测量线。002: 002

[ðen] [ai] [ɑːskt] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Then I asked , " Where are you going ?
然后 我 问 , " 在哪里 是 你 去 ?

然后我问：“你要去哪里？”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [tuː; tə] ['meʒə(r)] [dʒə'ruːsələm] ,
" He said to me , " To measure Jerusalem ,
" 他 说 到 我 , " 到 措施 耶路撒冷 ,

他对我说：“要量耶路撒冷，

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz] [ɪts] [bredθ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] . " - : -
to see what is its breadth and what is its length . " 002 : 003
到 看 什么 是 它是 宽度 和 什么 是 它是 长度 . " - : -

看看它的宽度和长度是多少。”002: 003

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [went] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
Behold , the angel who talked with me went forth , and another angel went out to meet him ,
看哪 , 这 天使 WHO 谈话 和 我 去 前进 , 和 其他 天使 去 出去 到 见面 他 ,

看哪，那与我说话的天使出去了，另有一位天使出去迎接他。

- : - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [rʌn] , [spiːk] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , ['seɪɪŋ] ,
002 : 004 and said to him , " Run , speak to this young man , saying ,
- : - 和 说 到 他 , " 跑步 , 说话 到 这 年轻的 男人 , 说 ,

002: 004 并对他说：“快去，跟这个年轻人说，

- [dʒə'ruːsələm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [æz; əz] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] ,
' Jerusalem will be inhabited as villages without walls ,
- 耶路撒冷 将要 是 有人居住的 作为 村庄 没有 墙壁 ,

“耶路撒冷将变成没有城墙的村庄。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['laɪvstɒk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
because of the multitude of men and livestock in it . 002 : 005
因为 的 这 民众 的 男人 和 家畜 在 它 . - : -

因为里面人多牲畜多。002:005

[fɔː(r); fə(r)][ai] , - [sez] ['jɑːweɪ] , - [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
For I , ' says Yahweh , ' will be to her a wall of fire around it ,
为了 我 , - 说道 耶和华 , - 将要 是 到 她 一个 墙 的 火 大约 它 ,

耶和华说："我必成为她四围的火墙。"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['glɔːri] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] . - : -
and I will be the glory in the midst of her . 002 : 006
和 我 将要 是 这 荣耀 在 这 中间 的 她 . - : -

我将成为她中间的荣耀。002: 006

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[fliː] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , - [sez] ['jɑːweɪ] ;
Flee from the land of the north , ' says Yahweh ;
逃跑 从 这 土地 的 这 北 , - 说道 耶和华 ;

耶和华说："你们要逃离北方之地。"

- [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [spred] [juː; jʊ] [ə'brɔːd] [æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] , -
' for I have spread you abroad as the four winds of the sky , '
- 为了 我 有 传播 你 国外 作为 这 四 风 的 这 天空 , -
[sez] ['jɑːweɪ] . - : - -
says Yahweh . 002 : 007 '
说道 耶和华 . - : - -

"因为我已将你们分散开来，如同天上的四风，"耶和华说。

[kʌm] , ['zaɪən] !
Come , Zion !
来 , 锡安 !

来吧，锡安！

[ɪ'skeɪp] , [juː; jʊ] [huː] [dwel] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] . - - : -
Escape , you who dwell with the daughter of Babylon . ' 002 : 008
逃脱 , 你 WHO 住 和 这 女儿 的 巴比伦 . - - : -

与巴比伦女儿同住的，你们要逃离！'002: 008

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] :
For thus says Yahweh of Armies :
为了 因此 说道 耶和华 的 军队 :

万军之耶和华如此说：

- [fɔː(r); fə(r)]['ɒnə(r)][hiː; hi][hæz; həz][sent][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] ['plʌndə] [juː; jʊ] ;
' For honor he has sent me to the nations which plundered you ;
- 为了 荣誉 他 有 发送 我 到 这 国家 哪个 掠夺 你 ;

"为了荣耀，他差遣我到掠夺你们的列国去；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] ['tʌtʃɪz] [juː; jʊ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði]['æp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] . - : -
for he who touches you touches the apple of his eye . 002 : 009
为了 他 WHO 触摸 你 触摸 这 苹果 的 他的 眼睛 . - : -

凡触碰你的，就如同触碰他眼中的瞳仁。002: 009

[fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [ʃeɪk] [maɪ][hænd]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
For , behold , I will shake my hand over them ,
为了 , 看哪 , 我 将要 摇 我的 手 超过 他们 ,

因为，看哪，我必向他们伸手，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [spɔɪl] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [sɜːvd] [ðem; ðəm] ;
and they will be a spoil to those who served them ;
和 他们 将要 是 一个 剧透 到 那些 WHO 服务 他们 ;

他们将成为侍奉他们的人的战利品；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [hæz; həz][sent] [ˌem 'iː] . - : -
and you will know that Yahweh of Armies has sent me . 002 : 010
和 你 将要 知道 那 耶和华 的 军队 有 发送 我 . - : -

你们就会知道万军之耶和华差遣了我。002: 010

[sɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] ; [fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ,
Sing and rejoice , daughter of Zion ; for , behold , I come ,
唱歌 和 麾 , 女儿 的 锡安 ; 为了 , 看哪 , 我 来 ,

锡安的女子啊，歌唱欢欣吧！因为看哪，我来了！

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][juː; jʊ] , - [sez] ['jɑːweɪ] . - : -
and I will dwell in the midst of you , ' says Yahweh . 002 : 011
和 我 将要 住 在 这 中间 的 你 , - 说道 耶和华 . - : -

耶和华说："我必住在你们中间。" 002: 011

['meni] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][dʒɔɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] ['piːp(ə)l] ;
Many nations shall join themselves to Yahweh in that day , and shall be my people ;
许多 国家 将 加入 他们自己 到 耶和华 在 那 天 , 和 将 是 我的 人们 ;

到那日，许多国家必归向耶和华，作我的子民；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
and I will dwell in the midst of you ,
和 我 将要 住 在 这 中间 的 你 ,

我必住在你们中间，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
and you shall know that Yahweh of Armies has sent me to you . 002 : 012
和 你 将 知道 那 耶和华 的 军队 有 发送 我 到 你 . - : -

你们必知道万军之耶和华差遣我到你们这里来。

['jɑːweɪ] [wɪl] [ɪn'herɪt] ['dʒuːdə][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['həʊli][lænd] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'gen] [tʃuːz] [dʒə'ruːsələm] .
Yahweh will inherit Judah as his portion in the holy land , and will again choose Jerusalem .
耶和华 将要 继承 犹大 作为 他的 部分 在 这 圣 土地 , 和 将要 再次 选择 耶路撒冷 .

耶和华必承受犹大为他在圣地的产业，并且必再次拣选耶路撒冷。

- : - [biː; bi]['saɪlənt] , [ɔːl] [fleʃ] , [bɪ'fɔː(r)] ['jɑːweɪ] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [raʊzd] [hɪm'self] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['həʊli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ! " - : -
002 : 013 Be silent , all flesh , before Yahweh ; for he has roused himself from his holy habitation ! " 003 : 001
- : - 是 沉默的 , 全部 肉 , 前 耶和华 ; 为了 他 有 唤醒 他自己 从 他的 圣 居住地 ! " - : -

002: 013 凡有血气的，都要在耶和华面前静默，因为他已从他的圣所兴起！003: 001

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː]['dʒɒʃuə][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ,
He showed me Joshua the high priest standing before the angel of Yahweh ,
他 显示 我 约书亚 这 高的 牧师 常设 前 这 天使 的 耶和华 ,

他让我看见大祭司约书亚站在耶和华的使者面前。

[ænd; ənd] ['seɪtn] ['stændɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] . - : -
and Satan standing at his right hand to be his adversary . 003 : 002
和 撒但 常设 在 他的 正确的 手 到 是 他的 对手 . - : -

撒旦站在他的右边，与他为敌。003: 002

['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə] ['seɪtn] , " ['jɑːweɪ] [rɪ'bjuːk] [juː; jʊ] , ['seɪtn] !
Yahweh said to Satan , " Yahweh rebuke you , Satan !
耶和华 说 到 撒但 , " 耶和华 训斥 你 , 撒但 !

耶和华对撒但说："撒但，耶和华斥责你吧！"

[jes] , ['jɑːweɪ] [huː] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [dʒə'ruːsələm] [rɪ'bjuːk] [juː; jʊ] !
Yes , Yahweh who has chosen Jerusalem rebuke you !
是的 , 耶和华 WHO 有 选定 耶路撒冷 训斥 你 !

是的，拣选耶路撒冷的耶和华斥责你们！

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [stɪk] [plʌkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ?
Isn't this a burning stick plucked out of the fire ?
不是 这 一个 燃烧 戳 拨弦 出去 的 这 火 ?

这不就是从火里拔出来的一根燃烧的木棍吗?

" - : - [naʊ] ['dʒɒʃuə] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] ['fɪlθi] ['gɑːmənts] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ]
" 003 : 003 Now Joshua was clothed with filthy garments , and was standing
" - : - 现在 约书亚 曾是 穿着衣服 和 污秽 服装 , 和 曾是 常设
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['eɪndʒl] . - : -
before the angel . 003 : 004
前 这 天使 . - : -

"003: 003 当时约书亚身穿污秽的衣服，站在天使面前。003: 004

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
He answered and spoke to those who stood before him , saying ,
他 回答 和 辐 到 那些 WHO 站立 前 他 , 说 ,

他回答了站在他面前的人们，说道：

" [teɪk] [ðə; ði] ['fɪlθi] ['gɑːmənts] [ɒf] [ɒv; əv] [hɪm] .
" Take the filthy garments off of him .
" 拿 这 污秽 服装 离开 的 他 .

"脱掉他身上肮脏的衣服。"

" [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'həʊld] , [aɪ] [hæv; həv] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'nɪkwəti] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm]
" To him he said , " Behold , I have caused your iniquity to pass from
" 到 他 他 说 , " 看哪 , 我 有 导致 你的 罪恶 到 经过 从
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

他对他说："看哪，我已经使你的罪孽离开你，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [kləʊð] [juː; jʊ] [wɪð] [rɪtʃ] ['kləʊðɪŋ] . " - : -
and I will clothe you with rich clothing . " 003 : 005
和 我 将要 衣服 你 和 富有的 衣服 . " - : -

我必使你穿上华美的衣服。"003: 005

[aɪ] [sed] , " [let] [ðem; ðəm] [set] [ə; eɪ] [kliːn] ['tɜːbən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
I said , " Let them set a clean turban on his head .
我 说 , " 让 他们 放 一个 干净的 头巾 在 他的 头 .

我说："让他们给他戴上干净的头巾。"

" [səʊ] [ðeɪ] [set] [ə; eɪ] [kliːn] ['tɜːbən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [kləʊðd] [hɪm] ;
" So they set a clean turban on his head , and clothed him ;
" 所以 他们 放 一个 干净的 头巾 在 他的 头 , 和 穿着衣服 他 ;

于是他们给他戴上干净的头巾，给他穿上衣服；

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] . - : -
and the angel of Yahweh was standing by . 003 : 006
和 这 天使 的 耶和华 曾是 常设 经过 . - : -

耶和华的使者站在一旁。003:006

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] ['proʊtestɪd; prə'testɪd][tu:; tə]['dʒɒʃuə] , ['seɪɪŋ] , - : - " [ðʌs] [sez]
The angel of Yahweh protested to Joshua , saying , 003 : 007 " Thus says
这 天使 的 耶和华 抗议 到 约书亚 , 说 , - : - " 因此 说道
['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] :
Yahweh of Armies :
耶和华 的 军队 :

耶和华的使者向约书亚抗议说：万军之耶和华如此说：

- [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [wɔ:k] [ɪn][maɪ] [weɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ki:p] [maɪ] [tʃɑ:dʒ] ,
' If you will walk in my ways , and if you will keep my charge ,
- 如果 你 将要 走 在 我的 方式 , 和 如果 你 将要 保持 我的 收费 ,

"如果你愿意遵行我的道，如果你愿意遵守我的吩咐，

[ðen] [ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [maɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lsəʊ] [ki:p] [maɪ] [kɔ:ts] ,
then you also shall judge my house , and shall also keep my courts ,
然后 你 还 将 法官 我的 房子 , 和 将 还 保持 我的 法院 ,

那时，你也要审判我的家，看守我的法庭。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ækses] [ə'mʌŋ] [ði:z] [hu:] [stænd][baɪ] . - : -
and I will give you a place of access among these who stand by . 003 : 008
和 我 将要 给 你 一个 地方 的 使用权 之中 这些 WHO 站立 经过 . - : -

我将为你们这些支持者提供一个进入的机会。003:008

[hɪə(r)] [naʊ] , ['dʒɒʃuə][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] , [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['feloʊz] [hu:] [sɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] ;
Hear now , Joshua the high priest , you and your fellows who sit before you ;
听到 现在 , 约书亚 这 高的 牧师 , 你 和 你的 伙伴们 WHO 坐 前 你 ;

大祭司约书亚，你和坐在你面前的同伴们，现在请听！

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][saɪn] : [fɔ:(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [brɪŋ] [fɔ:θ] [maɪ]
for they are men who are a sign : for , behold , I will bring forth my
为了 他们 是 男人 WHO 是 一个 符号 : 为了 , 看哪 , 我 将要 带来 前进 我的
['sɜ:vənt] ,
servant ,
仆人 ,

因为他们是预兆：看哪，我要使我的仆人出来，

[ðə; ði] [brɑ:ntʃ] . - : -
the Branch . 003 : 009
这 分支 . - : -

分部.003: 009

[fɔ:(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [ai][hæv; həv][set] [bɪ'fɔ:(r)] ['dʒɒʃuə] ; [ɒn][wʌn] [stəʊn] [ɑ:(r); ə(r)]
For , behold , the stone that I have set before Joshua ; on one stone are
为了 , 看哪 , 这 石头 那 我 有 放 前 约书亚 ; 在 一 石头 是
['sev(ə)n] [aɪz] :
seven eyes :
七 眼睛 :

看哪，我所安置在约书亚面前的石头，一块石头上有七只眼睛：

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [ɪn'greɪv] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] , - [sez] ['jɑ:weɪ] [ɒv; əv] ['ɑ:miz] ,
behold , I will engrave the engraving of it , ' says Yahweh of Armies ,
看哪 , 我 将要 雕刻 这 雕刻 的 它 , - 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说："看哪，我必刻下它的图案。"

- [ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv] [ðæt] [lænd][ɪn][wʌn] [deɪ] . - : -
' and I will remove the iniquity of that land in one day . 003 : 010
- 和 我 将要 消除 这 罪恶 的 那 土地 在 一 天 . - : -

"我必在一日之内除掉那地的罪孽。"

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , - [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
In that day , ' says Yahweh of Armies ,
在 那 天 , - 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说："在那日，

- [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði][vaɪn][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði][fɪg] [triː] .
' you will invite every man his neighbor under the vine and under the fig tree .
- 你 将要 邀请 每一个 男人 他的 邻居 在下面 这 藤 和 在下面 这 如图 树 .
- " - : -
' " 004 : 001
- " - : -

"你们要请各人到自己的邻舍到葡萄树下和无花果树下去。"004: 001

[ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [keɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['weikən] [ˌem 'iː] ,
The angel who talked with me came again , and wakened me ,
这 天使 WHO 谈话 和 我 来了 再次 , 和 醒来 我 ,

与我交谈的天使再次出现，唤醒了我。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['weikən] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːp] . - : -
as a man who is wakened out of his sleep . 004 : 002
作为 一个 男人 WHO 是 醒来 出去 的 他的 睡觉 . - : -

就像一个被从睡梦中唤醒的人。004:002

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
He said to me , " What do you see ?
他 说 到 我 , " 什么 做 你 看 ?

他对我说："你看到了什么？"

" [ai] [sed] , " [ai][hæv; həv] [siːn] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ə; eɪ]['læmpstænd][ɔːl][ɒv; əv][gəʊld] ,
" I said , " I have seen , and behold , a lampstand all of gold ,
" 我 说 , " 我 有 已见 , 和 看哪 , 一个 灯架 全部 的 金子 ,

我说："我看见一个金灯台，

[wɪð] [ɪts] [bəʊl] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪts]['sev(ə)n][læmps] [ˌðeər'ɒn] ;
with its bowl on the top of it , and its seven lamps thereon ;
和 它是 碗 在 这 顶部 的 它 , 和 它是 七 灯 其上 ;

上面放着一个碗，碗上放着七盏灯；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][paɪps][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][læmps] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
there are seven pipes to each of the lamps , which are on the top of
那里 是 七 管道 到 每个 的 这 灯 , 哪个 是 在 这 顶部 的
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

每盏灯都有七根灯管，灯位于灯的顶部；

- : - [ænd; ənd] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] ,
004 : 003 and two olive trees by it , one on the right side of the bowl ,
- : - 和 二 橄榄 树木 经过 它 , 一 在 这 正确的 边 的 这 碗 ,

004：003，旁边还有两棵橄榄树，一棵在碗的右侧，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and the other on the left side of it .
和 这 其他 在 这 左边 边 的 它 .

另一个则在它的左侧。

" - : - [ai] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" 004 : 004 I answered and spoke to the angel who talked with me ,
" - : - 我 回答 和 辐 到 这 天使 WHO 谈话 和 我 ,

"004: 004 我回答了，并与那位与我交谈的天使交谈，

['seɪɪŋ] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [maɪ] [lɔːd] ? " - : -
saying , " What are these , my lord ? " 004 : 005
说 , " 什么 是 这些 , 我的 主 ? " - : -

说："大人，这些是什么？" 004: 005

[ðen] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] , " [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Then the angel who talked with me answered me , " Don't you know what these are ?
然后 这 天使 WHO 谈话 和 我 回答 我 , " 不 你 知道 什么 这些 是 ?

然后，与我交谈的天使回答我说："你不知道这些是什么吗？"

" [ai] [sed] , " [nəʊ] , [maɪ] [lɔːd] .
" I said , " No , my lord .
" 我 说 , " 不 , 我的 主 .

我说："不，大人。"

" - : - [ðen] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
" 004 : 006 Then he answered and spoke to me , saying ,
" - : - 然后 他 回答 和 辐 到 我 , 说 ,

"004: 006 然后他回答我，对我说：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [tuː; tə] [zə'rʌbəbəl] , ['seɪɪŋ] , - [nɒt] [baɪ] [mait] , [nɔː(r)] [baɪ] ['paʊə(r)] ,
" This is the word of Yahweh to Zerubbabel , saying , ' Not by might , nor by power ,
" 这 是 这 单词 的 耶和华 到 所罗巴伯 , 说 , - 不是 经过 可能 , 也不 经过 力量 ,

这是耶和华晓谕所罗巴伯的话：'不是倚靠势力，不是倚靠才能，

[bʌt; bət] [baɪ] [maɪ] ['spɪrɪt] , - [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] . - : -
but by my Spirit , ' says Yahweh of Armies . 004 : 007
但 经过 我的 精神 , - 说道 耶和华 的 军队 . - : -

万军之耶和华说："但我的灵必应允我。" 004: 007

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , [greɪt] ['maʊntən] ?
Who are you , great mountain ?
WHO 是 你 , 伟大的 山 ?

伟大的山峰，你是谁？

[bɪ'fɔː(r)] [zə'rʌbəbəl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pleɪn] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kæpstəʊn] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] - [greɪs] ,
Before Zerubbabel you are a plain ; and he will bring out the capstone with shouts of ' Grace ,
前 所罗巴伯 你 是 一个 清楚的 ; 和 他 将要 带来 出去 这 顶点项目 和 喊叫 的 - 优雅 ,

在所罗巴伯面前，你们是一片平原；他必将那块顶石摆出来，人们会欢呼说："恩典，

[greɪs] , [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ! - " - : -
grace , to it ! ' " 004 : 008
优雅 , 到 它 ! - " - : -

恩典，归于它！'"004: 008

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , - :
Moreover the word of Yahweh came to me , saying , 004 :
而且 这 单词 的 耶和华 来了 到 我 , 说 , - :

此外，耶和华的话临到我，说：

- " [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [zə'rʌbəbəl] [hæv; həv] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
009 " The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house .
- " 这 双手 的 所罗巴伯 有 铺设 这 基础 的 这 房子 .

009 "所罗巴伯亲手奠定了这殿宇的根基。"

[hɪz; ɪz][hændz][ʃæl; ʃəl][ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ;
His hands shall also finish it ;
他的 双手 将 还 结束 它 ;

他必亲手完成它;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] [hæz; həz] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
and you will know that Yahweh of Armies has sent me to you . 004 : 010
和 你 将要 知道 那 耶和华 的 军队 有 发送 我 到 你 . - : -

你们就会知道万军之耶和华差遣我到你们这里来。004: 010

[ɪnˈdiːd] , [huː] [dɪˈspaɪzɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [smɔːl] [θɪŋz] ?
Indeed , who despises the day of small things ?
的确 , WHO 鄙视 这 天 的 小的 事物 ?

谁会轻视平凡的日子呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈsev(ə)n][ʃæl; ʃəl] [rɪˈdʒɔɪs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [plʌm] [laɪn][ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [zəˈrʌbəbəl] .
For these seven shall rejoice , and shall see the plumb line in the hand of Zerubbabel .
为了 这些 七 将 麾 , 和 将 看 这 垂直 线 在 这 手 的 所罗巴伯 .

这七个人必欢喜，必看见所罗巴伯手里拿着准绳。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] , [wɪtʃ] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
These are the eyes of Yahweh , which run back and forth through the whole earth .
这些 是 这 眼睛 的 耶和华 , 哪个 跑步 后退 和 前进 通过 这 所有的 地球 .

这是耶和华的眼睛，遍察全地。

" - : - [ðen] [ai] [ɑːskt] [hɪm] ,
" 004 : 011 Then I asked him ,
" - : - 然后 我 问 他 ,

“004: 011 然后我问他，

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [ˈɒlɪv] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlæmpstænd][ænd; ənd][ɒn] [ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
" What are these two olive trees on the right side of the lampstand and on the left side of it ?
" 什么 是 这些 二 橄榄 树木 在 这 正确的 边 的 这 灯架 和 在 这 左边 边 的 它 ?

“灯台左右两侧的这两棵橄榄树是什么树？”

" - : - [ai] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði][ˈsekənd] [taɪm] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [ˈɒlɪv] [ˈbrɑːntʃɪz] ,
" 004 : 012 I asked him the second time , " What are these two olive branches ,
" - : - 我 问 他 这 第二 时间 , " 什么 是 这些 二 橄榄 分支 ,

“004: 012 我第二次问他，‘这两根橄榄枝是什么？’

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɡəʊldən] [spaʊts] , [ðæt] [pɔː(r)][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ɔɪl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] ? " - : -
which are beside the two golden spouts , that pour the golden oil out of themselves ? " 004 : 013
哪个 是 旁 这 二 金的 喷嘴 , 那 倒 这 金的 油 出去 的 他们自己 ? " - : -

位于那两个金色喷嘴旁边的是什么？那两个喷嘴会流出金色的油。“004: 013

[hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˌem ˈiː] , " [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ?
He answered me , " Don't you know what these are ?
他 回答 我 , " 不 你 知道 什么 这些 是 ?

他回答我说：“你不知道这些是什么吗？”

" [ai] [sed] , " [nəʊ] , [maɪ] [lɔːd] . " - : -
" I said , " No , my lord . " 004 : 014
" 我 说 , " 不 , 我的 主 . " - : -

我说："不，大人。"004:014

[ðen] [hiː; hi] [sed] ,
Then he said ,
然后 他 说 ,

然后他说，

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ə'nɔɪntɪd] [wʌnz] [huː] [stænd][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
" These are the two anointed ones who stand by the Lord of the whole earth .
" 这些 是 这 二 受膏者 一个 WHO 站立 经过 这 主 的 这 所有的 地球 .
" - : -
" 005 : 001
" - : -

"这两位是受膏者，侍立在全地之主的身边。"005: 001

[ðen] [ə'gen] [ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [skrəʊl] . - :
Then again I lifted up my eyes , and saw , and behold , a flying scroll . 005 :
然后 再次 我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 , 一个 飞行 滚动 . - :
-
002
-

我又举目观看，看见，不料，有一个飞翔的书卷。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
He said to me , " What do you see ?
他 说 到 我 , " 什么 做 你 看 ?

他对我说："你看到了什么？"

" [ai] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai] [siː] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [skrəʊl] ; [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪz] ['twenti] ['kjuːbɪt] , [ænd; ənd][ɪts]
" I answered , " I see a flying scroll ; its length is twenty cubits , and its
" 我 回答 , " 我 看 一个 飞行 滚动 ; 它是 长度 是 二十 肘尺 , 和 它是
[bredθ] [ten]['kjuːbɪt] .
breadth ten cubits .
宽度 十 肘尺 .

我回答说："我看见一个飞翔的书卷；它的长度是二十肘，宽度是十肘。"

" - : - [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" 005 : 003 Then he said to me ,
" - : - 然后 他 说 到 我 ,

"005: 003 然后他对我说，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɜːs] [ðæt] [gəʊz] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [lænd] ;
" This is the curse that goes out over the surface of the whole land ;
" 这 是 这 诅咒 那 去 出去 超过 这 表面 的 这 所有的 土地 ;

"这是遍及全地的诅咒；

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [huː] [stiːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɒf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ;
for everyone who steals shall be cut off according to it on the one side ;
为了 每个人 WHO 偷窃 将 是 切 离开 根据 到 它 在 这 一 边 ;

凡偷窃的，都必按这律法从一边剪除；

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [swɛə] ['fɔːlsli] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɒf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
and everyone who swears falsely shall be cut off according to it on the other
和 每个人 WHO 发誓 错误地 将 是 切 离开 根据 到 它 在 这 其他
[saɪd] . - : -
side . 005 : 004
边 . - : -

凡发假誓的，必按这律例从另一边剪除。005: 004

[ai] [wɪl] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] , " [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
I will cause it to go out , " says Yahweh of Armies ,
我 将要 原因 它 到 去 出去 , " 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说："我必使它出去。"

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] ,
" and it will enter into the house of the thief ,
" 和 它 将要 进入 进入 这 房子 的 这 贼 ,

"它必进入窃贼的家中，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [swɛə] ['fɔːlsli] [baɪ][maɪ] [neɪm] ;
and into the house of him who swears falsely by my name ;
和 进入 这 房子 的 他 WHO 发誓 错误地 经过 我的 姓名 ;

并进入那指着我的名起假誓之人的家中；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
and it will remain in the midst of his house ,
和 它 将要 保持 在 这 中间 的 他的 房子 ,

它将一直留在他的房子中央。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɪts]['tɪmbə(r)][ænd; ənd][ɪts] [stəʊnz] . " - : -
and will destroy it with its timber and its stones . " 005 : 005
和 将要 破坏 它 和 它是 木材 和 它是 石头 . " - : -

并将连同它的木材和石头一起摧毁它。"005: 005

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [keɪm] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Then the angel who talked with me came forward , and said to me ,
然后 这 天使 WHO 谈话 和 我 来了 向前 , 和 说 到 我 ,

随后，那位与我说话的天使走上前来，对我说：

" [lɪft] [ʌp] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] [ə'piəriŋ] .
" Lift up now your eyes , and see what is this that is appearing .
" 举起 向上 现在 你的 眼睛 , 和 看 什么 是 这 那 是 出现 .

"现在举目观看，看看这是什么。"

" - : - [ai] [sed] , " [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" 005 : 006 I said , " What is it ?
" - : - 我 说 , " 什么 是 它 ?

"005: 006 我说，'那是什么？'

" [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːfə] { [æn; ən] ['iːfə] [ɪz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['liːtəz] ,
" He said , " This is the ephah { An ephah is a measure of volume of about 22 litres ,
" 他 说 , " 这 是 这 以法 { 一个 以法 是 一个 措施 的 体积 的 关于 - 升 ,

他说："这是伊法（伊法是一种体积单位，约等于22升）。"

[faɪv] . [eit][juː] . [es] . ['gælənz] , [fɔːr] . [eit][ɪm'pɪəriəl] ['gælənz] , [ɔː(r)][ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
5 . 8 U . S . gallons , 4 . 8 imperial gallons , or a bit more than half a bushel .
5 . 8 U . S . 加仑 , 4 . 8 帝国 加仑 , 或者 一个 少量 更多的 比 一半 一个 蒲式耳 .

5.8 美制加仑，4.8 英制加仑，或略多于半蒲式耳。

} ['bɑːskɪt] [ðæt] [ɪz] [ə'piəriŋ] .
} basket that is appearing .
} 篮子 那 是 出现 .

} 出现的篮子。

" [hiː; hi] [sed] [mɔːr'əʊvə(r)] , " [ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] - : - ([ænd; ənd] [bɪ'həʊld] ,
" He said moreover , " This is their appearance in all the land 005 : 007 (and behold ,
" 他 说 而且 , " 这 是 他们的 外貌 在 全部 这 土地 - : - (和 看哪 ,

"他还说：'这就是他们在全地的形象 005: 007（看哪，

[ə; eɪ]['tælənt] { [ə; eɪ]['tælənt][ɪz][ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['kɪləʊˌgræms][ɔː(r)] - [paʊndz] . } [ɒv; əv] [liːd] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp]) ;
a talent { A talent is a weight of about 34 kilograms or 75 pounds . } of lead was lifted up) ;
一个 天赋 { 一个 天赋 是 一个 重量 的 关于 - 公斤 或者 - 磅 . } 的 带领 曾是 抬起 向上) ;

一塔兰特（一塔兰特大约重34公斤或75磅）的铅块被举了起来)。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːfə] ['bɑːskɪt] .
and this is a woman sitting in the midst of the ephah basket .
和 这 是 一个 女士 坐着 在 这 中间 的 这 以法 篮子 .

这是坐在以法篮中间的一位妇女。

" - : - [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] ['wɪkɪdnəs] ;
" 005 : 008 He said , " This is Wickedness ;
" - : - 他 说 , " 这 是 邪恶 ;

"005: 008 他说：'这是邪恶；

" [ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːfə] ['bɑːskɪt] ;
" and he threw her down into the midst of the ephah basket ;
" 和 他 扔 她 向下 进入 这 中间 的 这 以法 篮子 ;

"然后他把她扔进伊法筐的中间；

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [liːd] [ɒn][ɪts] [maʊθ] . - : -
and he threw the weight of lead on its mouth . 005 : 009
和 他 扔 这 重量 的 带领 在 它是 嘴 . - : -

他把铅块扔到它的嘴上。005:009

[ðen] ['lɪftɪd] [ai][ʌp][maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Then lifted I up my eyes , and saw , and behold , there were two women ,
然后 抬起 我 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 , 那里 是 二 女性 ,

于是我举目观看，见有两位女子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [wɪŋz] .
and the wind was in their wings .
和 这 风 曾是 在 他们的 翅膀 .

他们乘风破浪。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] [laɪk][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːk] ,
Now they had wings like the wings of a stork ,
现在 他们 有 翅膀 喜欢 这 翅膀 的 一个 鹳 ,

现在它们长出了像鹳鸟一样的翅膀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði] ['iːfə] ['bɑːskɪt] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] . - : -
and they lifted up the ephah basket between earth and the sky . 005 : 010
和 他们 抬起 向上 这 以法 篮子 之间 地球 和 这 天空 . - : -

他们举起了天地之间的伊法篮。005: 010

[ðen] [sed] [ai][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['iːfə] ['bɑːskɪt] ? " - : -
Then said I to the angel who talked with me , " Where are these carrying the ephah basket ? " 005 : 011
然后 说 我 到 这 天使 WHO 谈话 和 我 , " 在哪里 是 这些 携带 这 以法 篮子 ? " - : -

于是我对与我说话的天使说："这些抬着伊法篮的人在哪里？"

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [tuː; tə] [bɪld] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['ʃaɪnə] .
He said to me , " To build her a house in the land of Shinar .
他 说 到 我 , " 到 建造 她 一个 房子 在 这 土地 的 示拿 .

他对我说："要在示拿地为她建造一座房屋。"

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'peəd] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [set] [ðeə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pleɪs] .
When it is prepared , she will be set there in her own place .
什么时候 它 是 准备 , 她 将要 是 放 那里 在 她 自己的 地方 .

准备就绪后，她将被安置在她自己的位置上。

" - : - [ə'gen] [ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] ,
" 006 : 001 Again I lifted up my eyes , and saw , and behold ,
" - : - 再次 我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 ,

"006: 001 我又举目观看，见，

[fɔː(r)] ['tʃæriːəts] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [tuː] ['maʊntənz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz]
four chariots came out from between two mountains ; and the mountains
四 战车 来了 出去 从 之间 二 山脉 ; 和 这 山脉

[wɜː(r); wə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [brɑːs] . - : -
were mountains of brass . 006 : 002
是 山脉 的 黄铜 . - : -

四辆战车从两座山之间驶出；那两座山是铜山。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['tʃæriət] [wɜː(r); wə(r)] [red] ['hɔːsɪz] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃæriət] [blæk] ['hɔːsɪz] ;
In the first chariot were red horses ; in the second chariot black horses ;
在 这 第一的 战车 是 红色的 马匹 ; 在 这 第二 战车 黑色的 马匹 ;

第一辆战车是红马，第二辆战车是黑马；

- : - [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæriət] [waɪt] ['hɔːsɪz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæriət] ['dæp(ə)ld] ['hɔːsɪz]
006 : 003 in the third chariot white horses ; and in the fourth chariot dappled horses
- : - 在 这 第三 战车 白色的 马匹 ; 和 在 这 第四 战车 斑驳的 马匹

,
,
,

006: 003 第三辆战车是白马；第四辆战车是花斑马，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['paʊəf(ə)l] . - : -
all of them powerful . 006 : 004
全部 的 他们 强大的 . - : -

它们都很强大。006: 004

[ðen] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [maɪ] [lɔːd] ? " - :
Then I asked the angel who talked with me , " What are these , my lord ? " 006 :
然后 我 问 这 天使 WHO 谈话 和 我 , " 什么 是 这些 , 我的 主 ? " - :

-
005
-

然后我问与我交谈的天使："我的主啊，这些是什么？" 006: 005

[ðə; ði]['eɪndʒl] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
The angel answered me , " These are the four winds of the sky ,
这 天使 回答 我 , " 这些 是 这 四 风 的 这 天空 ,

天使回答我说："这是天空中的四种风，

[wɪtʃ] [gəʊ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
which go forth from standing before the Lord of all the earth . 006 : 006
哪个 去 前进 从 常设 前 这 主 的 全部 这 地球 . - : -

那些从全地之主面前出来的。006: 006

[ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['hɔːsɪz] [gəʊz] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] ;
The one with the black horses goes out toward the north country ;
这 一 和 这 黑色的 马匹 去 出去 朝向 这 北 国家 ;

骑着黑马的那个人往北方去了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [went] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['dæp(ə)ld] [went] [fɔːθ] [tə'wɔːd]
and the white went out after them ; and the dappled went forth toward
和 这 白色的 去 出去 后 他们 ; 和 这 斑驳的 去 前进 朝向
[ðə; ði] [saʊθ] ['kʌntri] . " - : -
the south country . " 006 : 007
这 南 国家 . " - : -

白毛羊随后跟了上去；花斑羊则向南方进发。"006: 007

[ðə; ði] [strɒŋ] [went] [aʊt] ,
The strong went out ,
这 强的 去 出去 ,

强者出局了，

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [wɔːk] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] :
and sought to go that they might walk back and forth through the earth :
和 寻求 到 去 那 他们 可能 走 后退 和 前进 通过 这 地球 :

他们试图穿越大地，来回行走：

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [gəʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] !
and he said , " Go around and through the earth !
和 他 说 , " 去 大约 和 通过 这 地球 !

他说："绕着地球走一圈，穿过地球！"

" [səʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] .
" So they walked back and forth through the earth .
" 所以 他们 步行 后退 和 前进 通过 这 地球 .

于是，他们就在地上来回走动。

- : - [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , " [bɪ'həʊld] ,
006 : 008 Then he called to me , and spoke to me , saying , " Behold ,
- : - 然后 他 称为 到 我 , 和 辐 到 我 , 说 , " 看哪 ,

006: 008 然后他呼唤我，对我说："看哪，

[ðəʊz] [huː] [gəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] [hæv; həv]['kwaiətid][maɪ]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri]
those who go toward the north country have quieted my spirit in the north country
那些 WHO 去 朝向 这 北 国家 有 安静 我的 精神 在 这 北 国家
. " - : -
. " 006 : 009
. " - : -

那些前往北方的人，已使我的心灵在北方得以平静。"(006: 009)

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , - : - " [teɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv]
The word of Yahweh came to me , saying , 006 : 010 " Take of them of
这 单词 的 耶和华 来了 到 我 , 说 , - : - " 拿 的 他们 的
[ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,
the captivity ,
这 囚禁 ,

耶和华的话临到我，说：006:010 "从被掳的人中领回他们，

['iːv(ə)n][ɒv; əv] [hɛldaɪ] , [ɒv; əv] [təbɪdə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][dʒədeaɪə] ; [ænd; ənd] [kʌm] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
even of Heldai , of Tobijah , and of Jedaiah ; and come the same day ,
甚至 的 赫尔代 , 的 托比雅 , 和 的 杰达亚 ; 和 来 这 相同的 天 ,

甚至连黑代、多比雅和耶大雅的后裔也都在同一天出现。

[ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][dʒəʊ'zaɪə][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌzefə'naɪə] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]
and go into the house of Josiah the son of Zephaniah , where they have
和 去 进入 这 房子 的 约西亚 这 儿子 的 西番雅 , 在哪里 他们 有
[kʌm] [frɒm; frəm]['bæbɪlən] . - : -
come from Babylon . 006 : 011
来 从 巴比伦 . - : -

他们要进入西番雅的儿子约西亚的家，他们是从巴比伦来的。006: 011

[jes] , [teɪk] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] , [ænd; ənd] [meɪk] [kraʊnz] ,
Yes , take silver and gold , and make crowns ,
是的 , 拿 银 和 金子 , 和 制作 皇冠 ,

是的，取金银，铸成王冠。

[ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['dʒɒʃuə][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][jɛhəzɑːdæk] , [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ;
and set them on the head of Joshua the son of Jehozadak , the high priest ;
和 放 他们 在 这 头 的 约书亚 这 儿子 的 耶霍扎达克 , 这 高的 牧师 ;

并将它们放在大祭司约撒答的儿子约书亚的头上；

- : - [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , " [bɪ'həʊld] ,
006 : 012 and speak to him , saying , ' Thus says Yahweh of Armies , " Behold ,
- : - 和 说话 到 他 , 说 , - 因此 说道 耶和华 的 军队 , " 看哪 ,

006: 012 对他说：“万军之耶和华如此说：‘看哪，

[ðə; ði][mæn] [huːz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [brɑːntʃ] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] ;
the man whose name is the Branch : and he shall grow up out of his place ;
这 男人 谁 姓名 是 这 分支 : 和 他 将 生长 向上 出去 的 他的 地方 ;

那人名叫苗裔，他必从他原处长出；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ; - :
and he shall build the temple of Yahweh ; 006 :
和 他 将 建造 这 寺庙 的 耶和华 ; - :

他必建造耶和华的殿；006:

- ['iːv(ə)n][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ðə; ði] ['glɔːri] ,
013 even he shall build the temple of Yahweh ; and he shall bear the glory ,
- 甚至 他 将 建造 这 寺庙 的 耶和华 ; 和 他 将 熊 这 荣耀 ,

013 他必建造耶和华的殿；他必担当荣耀，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][sɪt][ænd; ənd] [ruːl] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [priːst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] ;
and shall sit and rule on his throne ; and he shall be a priest on his throne ;
和 将 坐 和 规则 在 他的 王座 ; 和 他 将 是 一个 牧师 在 他的 王座 ;

他必坐在他的宝座上掌权；他必在他的宝座上作祭司；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [piːs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][bəuθ] . - : -
and the counsel of peace shall be between them both . 006 : 014
和 这 法律顾问 的 和平 将 是 之间 他们 两个都 . - : -

双方应协商和平事宜。006: 014

[ðə; ði] [kraʊnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [hɛləm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [təbɪdə] , [ænd; ənd][tuː; tə][dʒədeaɪə] ,
The crowns shall be to Helem , and to Tobijah , and to Jedaiah ,
这 皇冠 将 是 到 海勒姆 , 和 到 托比雅 , 和 到 杰达亚 ,

这些冠冕将归于海伦、多比雅和耶达雅。

[ænd; ənd][tuː; tə] [hen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌzefəˈnaɪə] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɒv; əv]
and to Hen the son of Zephaniah , for a memorial in the temple of
和 到 母鸡 这 儿子 的 西番雅 , 为了 一个 纪念馆 在 这 寺庙 的
[ˈjɑːweɪ] . - : -
Yahweh . 006 : 015
耶和华 . - : -

并献给西番雅的儿子亨，作为耶和华圣殿的纪念。006: 015

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ɒf] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [bɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] ;
Those who are far off shall come and build in the temple of Yahweh ;
那些 WHO 是 远的 离开 将 来 和 建造 在 这 寺庙 的 耶和华 ;

远方的人要来，在耶和华的殿里建造；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] [hæz; həz] [sent] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and you shall know that Yahweh of Armies has sent me to you .
和 你 将 知道 那 耶和华 的 军队 有 发送 我 到 你 .

你们必知道万军之耶和华差遣我到你们这里来。

[ðɪs] [wɪl] [ˈhæpən] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈdɪlɪdʒəntli] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] . " - "
This will happen , if you will diligently obey the voice of Yahweh your God . " ' "
这 将要 发生 , 如果 你 将要 勤勉地 服从 这 嗓音 的 耶和华 你的 上帝 . " - "
- : -
007 : 001
- : -

如果你认真听从耶和华你神的话，这一切就会发生。" 007: 001

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dəˈraɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [keɪm]
It happened in the fourth year of king Darius that the word of Yahweh came
它 发生 在 这 第四 年 的 国王 达里厄斯 那 这 单词 的 耶和华 来了
[tuː; tə] [ˌzekəˈraiə] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
to Zechariah in the fourth day of the ninth month ,
到 撒迦利亚 在 这 第四 天 的 这 第九 月 ,

大流士王第四年九月四日，耶和华的话临到撒迦利亚。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [tʃɪslɛv] . - : -
the month of Chislev . 007 : 002
这 月 的 奇斯列夫 . - : -

基斯流月.007: 002

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbeθəl] [sent] [ˈʃeərˌzɜːr] [ænd; ənd] [ˈriːdʒɛm] [ˈmiːlɛk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [men] , [tuː; tə]
The people of Bethel sent Sharezer and Regem Melech , and their men , to
这 人们 的 伯特利 发送 沙雷泽 和 雷根 梅莱赫 , 和 他们的 男人 , 到
[ɪnˈtriːt] [ˈjɑːweɪz] [ˈfeɪvə(r)] ,
entreat Yahweh's favor ,
恳求 耶和华的 偏爱 ,

伯特利人差遣沙利谢和雷根·麦莱赫，以及他们的人，去恳求耶和华的恩惠。

- : - [ænd; ənd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv]
007 : 003 and to speak to the priests of the house of Yahweh of
- : - 和 到 说话 到 这 神父 的 这 房子 的 耶和华 的
[ˈɑːmiz] ,
Armies ,
军队 ,

007: 003 并与万军之耶和华殿的祭司们交谈，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] , [ˈseɪɪŋ] , " [ʃʊd; ʃəd] [ai] [wiːp] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] , [ˈsepəreɪtɪŋ]
and to the prophets , saying , " Should I weep in the fifth month , separating
和 到 这 先知 , 说 , " 应该 我 哭泣 在 这 第五 月 , 分离
[maɪˈself] ,
myself ,
我 ,

又对众先知说："我若在五月哭泣，把自己隔绝起来，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [dʌn] [ðiːz] [səʊ] ['meni] [j'iəz] ?
as I have done these so many years ?
作为 我 有 完毕 这些 所以 许多 年 ?

就像我这些年来一直做的那样?

" - : - [ðen] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
" 007 : 004 Then the word of Yahweh of Armies came to me , saying ,
" - : - 然后 这 单词 的 耶和华 的 军队 来了 到 我 , 说 ,

"007: 004 于是万军之耶和华的话临到我，说:

- : - " [spiːk] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] ,
007 : 005 " Speak to all the people of the land , and to the priests ,
- : - " 说话 到 全部 这 人们 的 这 土地 , 和 到 这 神父 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

007: 005 "你要告诉这地所有的人民和祭司，说:

- [wen] [juː; jʊ][fɑːst, fæst][ænd; ənd][mɔːn, məun][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ]
' When you fasted and mourned in the fifth and in the seventh month
- 什么时候 你 禁食 和 哀悼 在 这 第五 和 在 这 第七 月
[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['sev(ə)nti] [j'iəz] ,
for these seventy years ,
为了 这些 七十 年 ,

"你们在这七十年间，每逢五月和七月禁食哀悼的时候，

[dɪd][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl][fɑːst][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['riːəli] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? - : -
did you at all fast to me , really to me ? 007 : 006
做过 你 在 全部 快速地 到 我 , 真的 到 我 ? - : -

你真的对我这么快吗? 007: 006

[wen] [juː; jʊ] [iːt] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [drɪŋk] , [doʊnt][juː; jʊ] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd]
When you eat , and when you drink , don't you eat for yourselves , and
什么时候 你 吃 , 和 什么时候 你 喝 , 不 你 吃 为了 你们自己 , 和
[drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ?
drink for yourselves ?
喝 为了 你们自己 ?

你们吃饭喝水的时候，难道不是为自己吃，为自己喝吗?

- : - [ɑːrnt] [ðiːz] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['jɑːweɪ] [prə'kleɪmd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['prɒfɪts] ,
007 : 007 Aren't these the words which Yahweh proclaimed by the former prophets ,
- : - 不是 这些 这 字 哪个 耶和华 宣布 经过 这 以前的 先知 ,

007: 007 这些话岂不是耶和华藉着先前的先知所宣告的吗?

[wen] [dʒə'ruːsələm][wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd][ɪts] ['sɪtɪz] [ə'raʊnd]
when Jerusalem was inhabited and in prosperity , and its cities around
什么时候 耶路撒冷 曾是 有人居住的 和 在 繁荣 , 和 它是 城市 大约
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

当耶路撒冷及其周围的城市有人居住且繁荣昌盛时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊlənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] ? - " - : -
and the South and the lowland were inhabited ? ' " 007 : 008
和 这 南 和 这 低地 是 有人居住的 ? - " - : -

南方和低地有人居住吗? '" 007: 008

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌzekə'raiə] , ['seɪɪŋ] , - : - " [ðʌs] [hæz; həz] ['jɑːweɪ]
The word of Yahweh came to Zechariah , saying , 007 : 009 " Thus has Yahweh
这 单词 的 耶和华 来了 到 撒迦利亚 , 说 , - : - " 因此 有 耶和华
[ɒv; əv] ['ɑːmiz] ['spəʊkən] ,
of Armies spoken ,
的 军队 说 ,

耶和华的话临到撒迦利亚，说：万军之耶和华如此说：

['seɪɪŋ] , - ['eksɪkjuːt] [truː] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ['evri] [mæn]
saying , ' Execute true judgment , and show kindness and compassion every man
说 , - 执行 真的 判断 , 和 展示 仁慈 和 同情 每一个 男人
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . - : -
to his brother . 007 : 010
到 他的 兄弟 . - : -

说："要秉公行义，各人要以仁慈和怜悯待弟兄。"007: 010

[doʊnt] [ə'pres] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [nɔː(r)] [ðə; ði] ['fɑːðələs] , [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ;
Don't oppress the widow , nor the fatherless , the foreigner , nor the poor ;
不 压迫 这 寡妇 , 也不 这 无父 , 这 外国人 , 也不 这 贫穷的 ;

不可欺压寡妇、孤儿、寄居的和贫穷人；

[ænd; ənd] [let] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] . - - : -
and let none of you devise evil against his brother in your heart . ' 007 : 011
和 让 没有任何 的 你 设计 邪恶的 反对 他的 兄弟 在 你的 心 . - - : -

你们谁都不可心里图谋害弟兄。'007: 011

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
But they refused to listen , and turned their backs , and stopped their ears ,
但 他们 拒绝 到 听 , 和 转向 他们的 背部 , 和 停止 他们的 耳朵 ,

但他们拒绝听从，转身背对着我们，捂住耳朵。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [hɪə(r)] . - : -
that they might not hear . 007 : 012
那 他们 可能 不是 听到 . - : -

他们可能听不到。007:012

[jes] , [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [hɑːts] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [flɪnt] , [lest] [ðeɪ] [mait] [hɪə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
Yes , they made their hearts as hard as flint , lest they might hear the law ,
是的 , 他们 制成 他们的 心 作为 难的 作为 燧石 , 免得 他们 可能 听到 这 法律 ,

是的，他们把自己的心变得像燧石一样坚硬，唯恐听到法律的训诫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [sent] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [baɪ] [ðə; ði]
and the words which Yahweh of Armies had sent by his Spirit by the
和 这 字 哪个 耶和华 的 军队 有 发送 经过 他的 精神 经过 这
['fɔːmə(r)] ['prɒfɪts] .
former prophets .
以前的 先知 .

以及万军之耶和华藉着圣灵通过先前的先知所传达的话语。

['ðeəfɔː(r)] [greɪt] [rɒθ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] . - : -
Therefore great wrath came from Yahweh of Armies . 007 : 013
所以 伟大的 愤怒 来了 从 耶和华 的 军队 . - : -

因此，万军之耶和华降下极大的愤怒。007: 013

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,
It has come to pass that , as he called , and they refused to listen ,
它 有 来 到 经过 那 , 作为 他 称为 , 和 他们 拒绝 到 听 ,

事情已经发展到他呼唤他们，但他们拒绝倾听的地步。

[səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [kɔːl] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt]['lɪs(ə)n] , " [sed] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ; - : -
so they will call , and I will not listen , " said Yahweh of Armies ; 007 : 014
所以 他们 将要 称呼 , 和 我 将要 不是 听 , " 说 耶和华 的 军队 ; - : -

万军之耶和华说：“他们必呼求，但我必不听。” 007: 014

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] ['skætə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
" but I will scatter them with a whirlwind among all the nations which they
" 但 我 将要 分散 他们 和 一个 旋风 之中 全部 这 国家 哪个 他们
[hæv; həv][nɒt] [nəʊn] .
have not known .
有 不是 已知 .

“但我必用旋风将他们驱散到他们素不认识的各国中。”

[ðʌs] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['desələt] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][mæn] [pɑːst] [θruː] [nɔː(r)]
Thus the land was desolate after them , so that no man passed through nor
因此 这 土地 曾是 荒凉 后 他们 , 所以 那 不 男人 通过了 通过 也不
[rɪ'tɜːnd] :
returned :
返回 :

于是，他们之后，那地就荒凉了，没有人经过，也没有人回来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [lænd] ['desələt] . " - : -
for they made the pleasant land desolate . " 008 : 001
为了 他们 制成 这 令人愉快的 土地 荒凉 . " - : -

因为他们使这片美丽的土地变得荒芜。”008: 001

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] . - : -
The word of Yahweh of Armies came to me . 008 : 002
这 单词 的 耶和华 的 军队 来了 到 我 . - : -

万军之耶和华的话临到我。008: 002

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [ai][ˌeɪ 'em] ['dʒeləs] [fɔː(r); fə(r)]['zaɪən] [wɪð] [greɪt] ['dʒeləsi] ,
Thus says Yahweh of Armies : " I am jealous for Zion with great jealousy ,
因此 说道 耶和华 的 军队 : " 我 是 嫉妒的 为了 锡安 和 伟大的 妒忌 ,

万军之耶和华如此说：“我为锡安怀恨在心，极其嫉妒；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['dʒeləs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] .
and I am jealous for her with great wrath .
和 我 是 嫉妒的 为了 她 和 伟大的 愤怒 .

我为她感到无比嫉妒。

" - : - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] : " [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['zaɪən] ,
" 008 : 003 Thus says Yahweh : " I have returned to Zion ,
" - : - 因此 说道 耶和华 : " 我 有 返回 到 锡安 ,

“008: 003 耶和华如此说：‘我已回到锡安，

[ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
and will dwell in the midst of Jerusalem .
和 将要 住 在 这 中间 的 耶路撒冷 .

并将居住在耶路撒冷城中。

[dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] - [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [truːθ] ; - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]
Jerusalem shall be called ' The City of Truth ; ' and the mountain of
耶路撒冷 将 是 称为 - 这 城市 的 真相 ; - 和 这 山 的
['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
Yahweh of Armies ,
耶和华 的 军队 ,

耶路撒冷必称为“真理之城”；万军之耶和华的山，

- [ðə; ði]['həʊli] ['maʊntən] . - " - : -
' The Holy Mountain . ' " 008 : 004
- 这 圣 山 . - " - : -

《圣山》” 008: 004

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] :
Thus says Yahweh of Armies :
因此 说道 耶和华 的 军队 :

万军之耶和华如此说：

" [əʊld] [men] [ænd; ənd] [əʊld] ['wɪmɪn] [wɪl] [ə'gen] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] ,
" Old men and old women will again dwell in the streets of Jerusalem ,
" 老的 男人 和 老的 女性 将要 再次 住 在 这 街道 的 耶路撒冷 ,

“耶路撒冷的街头将再次出现老人们，包括老年男性和老年女性。”

['evri] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [eɪdʒ] . - : -
every man with his staff in his hand for very age . 008 : 005
每一个 男人 和 他的 职员 在 他的 手 为了 非常 年龄 . - : -

每个男人手里都拿着他的拐杖，无论年龄多大。008: 005

[ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ɪts] [striːts] .
The streets of the city will be full of boys and girls playing in its streets .
这 街道 的 这 城市 将要 是 满的 的 男孩们 和 女孩们 玩耍 在 它是 街道 .

城市街道上将到处都是玩耍的男孩女孩。

" - : - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] :
" 008 : 006 Thus says Yahweh of Armies :
" - : - 因此 说道 耶和华 的 军队 :

“008: 006 万军之耶和华如此说：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɑːvələs] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
" If it is marvelous in the eyes of the remnant of this people in those days ,
" 如果 它 是 奇妙 在 这 眼睛 的 这 剩 的 这 人们 在 那些 天 ,

“如果这在当时这群人的后裔眼中是奇迹，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['mɑːvələs] [ɪn] [maɪ] [aɪz] ? " [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] . - : -
should it also be marvelous in my eyes ? " says Yahweh of Armies . 008 : 007
应该 它 还 是 奇妙 在 我的 眼睛 ? " 说道 耶和华 的 军队 . - : -

万军之耶和华说：“在我眼中，它也应当是奇妙的吗？” 008: 007

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [seɪv] [maɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst]
Thus says Yahweh of Armies : " Behold , I will save my people from the east
因此 说道 耶和华 的 军队 : " 看哪 , 我 将要 节省 我的 人们 从 这 东方
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

万军之耶和华如此说：“看哪，我必从东方拯救我的百姓，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] ['kʌntri] ; - : - [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and from the west country ; 008 : 008 and I will bring them ,
和 从 这 西方 国家 ; - : - 和 我 将要 带来 他们 ,

还有来自西部地区的；008：008，我会带他们来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] ['piːp(ə)l]
and they will dwell in the midst of Jerusalem ; and they will be my people
和 他们 将要 住 在 这 中间 的 耶路撒冷 ; 和 他们 将要 是 我的 人们
,
,
,

他们必住在耶路撒冷城中；他们必作我的子民。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [gɒd] , [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] . " - : -
and I will be their God , in truth and in righteousness . " 008 : 009
和 我 将要 是 他们的 上帝 , 在 真相 和 在 义 . " - : -

我必作他们的神，以真理和公义。”008: 009

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [let] [jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] [strɒŋ] ,
Thus says Yahweh of Armies : " Let your hands be strong ,
因此 说道 耶和华 的 军队 : " 让 你的 双手 是 强的 ,

万军之耶和华如此说：“你们的手要刚强，

[juː; jʊ] [huː] [hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [huː]
you who hear in these days these words from the mouth of the prophets who
你 WHO 听到 在 这些 天 这些 字 从 这 嘴 的 这 先知 WHO
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz]
were in the day that the foundation of the house of Yahweh of Armies
是 在 这 天 那 这 基础 的 这 房子 的 耶和华 的 军队
[wɒz; wəz][leɪd] ,
was laid ,
曾是 铺设 ,

你们这些在今日听到先知们口中所说的话的人，就是在万军之耶和华殿奠基之日的先知们所说的话，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [bɪlt] . - : -
even the temple , that it might be built . 008 : 010
甚至 这 寺庙 , 那 它 可能 是 建造 . - : -

甚至连圣殿也能建成。008: 010

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] [deɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['weɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][mæn] , [nɔː(r)] ['eni] ['weɪdʒɪz]
For before those days there was no wages for man , nor any wages
为了 前 那些 天 那里 曾是 不 工资 为了 男人 , 也不 任何 工资
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ;
for an animal ;
为了 一个 动物 ;

因为在那些日子以前，人没有工资，牲畜也没有工资；

['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [piːs] [tuː; tə][hɪm] [huː] [went] [aʊt] [ɔː(r)] [keɪm] [ɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
neither was there any peace to him who went out or came in , because of
两者都不 曾是 那里 任何 和平 到 他 WHO 去 出去 或者 来了 在 , 因为 的
[ðə; ði] ['ædvəsəri] .
the adversary .
这 对手 .

出入的人都不得平安，因为有仇敌。

[fɔː(r); fə(r)][ai][set][ɔːl] [men] ['evriwʌn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] . - : -
For I set all men everyone against his neighbor . 008 : 011
为了 我 放 全部 男人 每个人 反对 他的 邻居 . - : -

因为我使所有人都彼此敌对。008: 011

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['remnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]
But now I will not be to the remnant of this people as in the former
但 现在 我 将要 不是 是 到 这 剩 的 这 人们 作为 在 这 以前的
[deɪz] ,
days ,
天 ,

但如今我对待这余民的态度，不再像从前那样了。

" [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] . - : -
" says Yahweh of Armies . 008 : 012
" 说道 耶和华 的 军队 . - : -

万军之耶和华说。008: 012

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn] [wɪl] [jiːld] [ɪts] [fruːt] ,
" For the seed of peace and the vine will yield its fruit ,
" 为了 这 种子 的 和平 和 这 藤 将要 屈服 它是 水果 ,

“因为和平的种子和葡萄树必结出果实，

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [gɪv] [ɪts] [ɪn'kriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [wɪl] [gɪv] [ðeə(r)] [djuː] ;
and the ground will give its increase , and the heavens will give their dew ;
和 这 地面 将要 给 它是 增加 , 和 这 天 将要 给 他们的 露 ;

地必出产五谷，天必降下甘露；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] . - : -
and I will cause the remnant of this people to inherit all these things . 008 : 013
和 我 将要 原因 这 剩 的 这 人们 到 继承 全部 这些 事物 . - : -

我必使这百姓的余民承受这一切。008: 013

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] , [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kɜːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
It shall come to pass that , as you were a curse among the nations ,
它 将 来 到 经过 那 , 作为 你 是 一个 诅咒 之中 这 国家 ,

将来，你们在列国中曾受咒诅，

[haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [səʊ] [wɪl] [ai] [seɪv] [juː; jʊ] ,
house of Judah and house of Israel , so will I save you ,
房子 的 犹大 和 房子 的 以色列 , 所以 将要 我 节省 你 ,

犹大家和以色列家，我必拯救你们。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
and you shall be a blessing .
和 你 将 是 一个 祝福 .

你必成为别人的祝福。

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不要害怕。

[let] [jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] [strɒŋ] . " - : -
Let your hands be strong . " 008 : 014
让 你的 双手 是 强的 . " - : -

让你的双手强壮起来。008:014

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [æz; əz][ai] [θɔːt] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ,
For thus says Yahweh of Armies : " As I thought to do evil to you ,
为了 因此 说道 耶和华 的 军队 : " 作为 我 想法 到 做 邪恶的 到 你 ,

万军之耶和华如此说："我原以为要降祸于你们，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [prə'voʊkt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɒθ] , " [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , " [ænd; ənd]
when your fathers provoked me to wrath , " says Yahweh of Armies , " and
什么时候 你的 父亲们 挑衅 我 到 愤怒 , " 说道 耶和华 的 军队 , " 和
[ai]['dɪd(ə)nt] [rɪ'pent] ; - :
I didn't repent ; 008 :
我 没有 悔改 ; - :

万军之耶和华说："你们的祖先惹我发怒，我却不肯悔改；"

- [səʊ] [ə'gen] [hæv; həv][ai] [θɔːt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd]
015 so again have I thought in these days to do good to Jerusalem and
- 所以 再次 有 我 想法 在 这些 天 到 做 好的 到 耶路撒冷 和
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .
to the house of Judah .
到 这 房子 的 犹大 .

015 如此，这些日子我又想为耶路撒冷和犹大家做些好事。

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] . - : -
Don't be afraid . 008 : 016
不 是 害怕的 . - : -

别害怕。008:016

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] : [spiːk] ['evri] [mæn] [ðə; ði] [truːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
These are the things that you shall do : speak every man the truth with his neighbor .
这些 是 这 事物 那 你 将 做 : 说话 每一个 男人 这 真相 和 他的 邻居 .

你们当行这些事：每个人都要与邻舍说实话。

['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [piːs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['geɪts] , - :
Execute the judgment of truth and peace in your gates , 008 :
执行 这 判断 的 真相 和 和平 在 你的 大门 , - :

在你的城门内执行真理与和平的审判，008:

- [ænd; ənd] [let] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] ['iːv(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,
017 and let none of you devise evil in your hearts against his neighbor ,
- 和 让 没有任何 的 你 设计 邪恶的 在 你的 心 反对 他的 邻居 ,

017 你们谁都不可心里图谋害邻舍，

[ænd; ənd] [lʌv] [nəʊ] [fɔːls] [əʊθ] : [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ai] [heɪt] , " [sez] ['jɑːweɪ] . - : -
and love no false oath : for all these are things that I hate , " says Yahweh . 008 : 018
和 爱 不 错误的 誓言 : 为了 全部 这些 是 事物 那 我 恨 , " 说道 耶和华 . - : -

不可喜爱虚假的誓言，因为这一切都是我所憎恶的。这是耶和华说的。008: 018

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . - : -
The word of Yahweh of Armies came to me . 008 : 019
这 单词 的 耶和华 的 军队 来了 到 我 . - : -

万军之耶和华的话临到我。008:019

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " [ðə; ði] [fɑːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [fɪfθ] , ['sev(ə)nθ] ,
Thus says Yahweh of Armies : " The fasts of the fourth fifth , seventh ,
因此 说道 耶和华 的 军队 : " 这 斋戒 的 这 第四 第五 , 第七 ,

万军之耶和华如此说：“四、五、七的禁食，

[ænd; ənd] [tenθ] [mʌnθs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['glædnəs] , [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [fiːst] .
and tenth months shall be for the house of Judah joy and gladness , and cheerful feasts .
和 第十 几个月 将 是 为了 这 房子 的 犹大 喜悦 和 欢乐 , 和 快乐 盛宴 .

十月是犹大家欢喜快乐、举行盛宴的月份。

['ðeəfɔː(r)] [lʌv] [truːθ] [ænd; ənd] [piːs] .
Therefore love truth and peace .
所以 爱 真相 和 和平 .

因此，要热爱真理与和平。

" - : - [ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] : " ['meni] ['piːplz] ,
" 008 : 020 Thus says Yahweh of Armies : " Many peoples ,
" - : - 因此 说道 耶和华 的 军队 : " 许多 人民 ,

“008: 020 万军之耶和华如此说：‘许多民族，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪtɪz] [wɪl] [jet] [kʌm] ; - :
and the inhabitants of many cities will yet come ; 008 :
和 这 居民 的 许多 城市 将要 然而 来 ; - :

许多城市的居民将来也会来；008:

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
021 and the inhabitants of one shall go to another , saying ,
- 和 这 居民 的 一 将 去 到 其他 , 说 ,

021 并且这边的居民要到那边去，说：

- [let] [ˌjuː ˈes][gəʊ] [ˈspiːdəli] [tuː; tə] [ɪnˈtriːt] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siːk]
' Let us go speedily to entreat the favor of Yahweh , and to seek
- 让 我们 去 迅速地 到 恳求 这 偏爱 的 耶和华 , 和 到 寻找
[ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] .
Yahweh of Armies .
耶和华 的 军队 .

"让我们赶紧去恳求耶和华的恩惠，寻求万军之耶和华。"

[ai] [wɪl] [gəʊ][ˈɔːlsəʊ] . - - : -
I will go also . ' 008 : 022
我 将要 去 还 . - - : -

我也会去。'008: 022

[jes] , [ˈmeni] [ˈpiːplz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈneɪʃnz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] [ɪn]
Yes , many peoples and strong nations will come to seek Yahweh of Armies in
是的 , 许多 人民 和 强的 国家 将要 来 到 寻找 耶和华 的 军队 在
[dʒəˈruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

是的，许多民族和强盛的国家将来到耶路撒冷寻求万军之耶和华。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈtriːt] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] . " - : -
and to entreat the favor of Yahweh . " 008 : 023
和 到 恳求 这 偏爱 的 耶和华 . " - : -

并恳求耶和华的恩惠。"008: 023

[ðʌs] [sez] [ˈjɑːweɪ] [ɒv; əv] [ˈɑːmiz] : " [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [ten] [men] [wɪl] [teɪk] [həʊld] ,
Thus says Yahweh of Armies : " In those days , ten men will take hold ,
因此 说道 耶和华 的 军队 : " 在 那些 天 , 十 男人 将要 拿 抓住 ,

万军之耶和华如此说："在那些日子，必有十个人抓住机会，

[aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] ,
out of all the languages of the nations ,
出去 的 全部 这 语言 的 这 国家 ,

在各国所有语言中，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][skɜːt][ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz][ə; eɪ][dʒuː] ,
they will take hold of the skirt of him who is a Jew ,
他们 将要 拿 抓住 的 这 裙子 的 他 WHO 是 一个 犹 ,

他们会抓住犹太人的裙摆，

[ˈseɪɪŋ] , - [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] . -
saying , ' We will go with you , for we have heard that God is with you . '
说 , - 我们 将要 去 和 你 , 为了 我们 有 听到 那 上帝 是 和 你 . -
" - : -
" 009 : 001
" - : -

他们说："我们会和你们一起去，因为我们听说上帝与你们同在。""009: 001

[æn; ən] [ˈɒrəkl] .
An oracle .
一个 神谕 .

一位先知。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [ɪz] [əˈgenst] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [hædrək] , [ænd; ənd] [wɪl] [rest] [əˈpɒn]
The word of Yahweh is against the land of Hadrach , and will rest upon
这 单词 的 耶和华 是 反对 这 土地 的 哈德拉克 , 和 将要 休息 之上
[dəˈmæskəs] ;
Damascus ;
大马士革 ;

耶和华的话必临到哈得拉地，必临到大马士革；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪz] [tə'wɔːd] ['jɑːweɪ] ;
for the eye of man and of all the tribes of Israel is toward Yahweh ;
为了 这 眼睛 的 男人 和 的 全部 这 部落 的 以色列 是 朝向 耶和华 ;

因为世人和以色列各支派的目光都仰望耶和华;

- : - [ænd; ənd] ['hɑːmæθ] , ['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] ['bɔːdəz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ; ['taɪə(r)] [ænd; ənd] ['saidən] ,
009 : 002 and Hamath , also , which borders on it ; Tyre and Sidon ,
- : - 和 哈马斯 , 还 , 哪个 边界 在 它 ; 胎 和 西顿 ,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [waɪz] . - : -
because they are very wise . 009 : 003
因为 他们 是 非常 明智的 . - : -

009: 002 还有与它相邻的哈马;推罗和西顿,因为他们非常聪明。009: 003

['taɪə(r)] [bɪlt] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] , [ænd; ənd] [hiːpt] [ʌp] ['sɪlvə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [dʌst] ,
Tyre built herself a stronghold , and heaped up silver like the dust ,
胎 建造 她自己 一个 据点 , 和 堆积如山 向上 银 喜欢 这 灰尘 ,

泰尔为自己建造了一座堡垒,并像堆积尘埃一样堆积了白银。

[ænd; ənd] [faɪn] [gəʊld] [laɪk] [ðə; ði] ['maɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːts] . - : -
and fine gold like the mire of the streets . 009 : 004
和 美好的 金子 喜欢 这 沼泽 的 这 街道 . - : -

而精金却如同街头的泥沼。009: 004

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [ˌdɪspə'zes] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] [ɪn]
Behold , the Lord will dispossess her , and he will strike her power in
看哪 , 这 主 将要 剥夺 她 , 和 他 将要 罢工 她 力量 在

[ðə; ði] [siː] ;
the sea ;
这 海 ;

看哪,耶和华必使她失丧,必在海中击溃她的势力;

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [wɪð] ['faɪə(r)] . - : -
and she will be devoured with fire . 009 : 005
和 她 将要 是 吞噬 和 火 . - : -

她将被火吞噬。009: 005

['æʃkilən] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [fɪə(r)] ; ['gɑːzə] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [raɪð] [ɪn] ['ægəni] ;
Ashkelon will see it , and fear ; Gaza also , and will writhe in agony ;
阿什凯隆 将要 看 它 , 和 害怕 ; 加沙 还 , 和 将要 翻腾 在 痛苦 ;

阿什凯隆人将会看到,并感到恐惧;加沙人也会看到,并痛苦地呻吟;

[æz; əz] [wɪl] ['ɛkrɑːn] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]
as will Ekron , for her expectation will be disappointed ; and the
作为 将要 埃克龙 , 为了 她 期待 将要 是 失望的 ; 和 这

[kɪŋ] [wɪl] ['perɪʃ] [frɒm; frəm] ['gɑːzə] ,
king will perish from Gaza ,
国王 将要 沦 从 加沙 ,

以革伦也会如此,因为她的期望必将落空;国王必从加沙灭亡。

[ænd; ənd] ['æʃkilən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] . - : -
and Ashkelon will not be inhabited . 009 : 006
和 阿什凯隆 将要 不是 是 有人居住的 . - : -

阿什凯隆将无人居住。009: 006

['fɒrənəz] [wɪl] [dwel] [ɪn] ['æʃdɔd] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] .
Foreigners will dwell in Ashdod , and I will cut off the pride of the Philistines .
外国人 将要 住 在 阿什杜德 , 和 我 将要 切 离开 这 自豪 的 这 非利士人 .

- : -
009 : 007
- : -

外邦人必住在亚实突,我必除灭非利士人的骄傲。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [blʌd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [frɒm; frəm]
I will take away his blood out of his mouth , and his abominations from
我 将要 拿 离开 他的 血 出去 的 他的 嘴 ， 和 他的 可憎之物 从
[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ;
between his teeth ;
之间 他的 牙齿 ；

我必从他口中除掉他的血，从他牙齿间除掉他的可憎之物；

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['remnənt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gɒd] ;
and he also will be a remnant for our God ;
和 他 还 将要 是 一个 剩 为了 我们的 上帝 ；

他也要成为我们神的余民；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ə; eɪ] ['tʃiːftən] [ɪn]['dʒuːdə] , [ænd; ənd]['ɛkrɑːn][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɛbjʊˌsaɪt] .
and he will be as a chieftain in Judah , and Ekron as a Jebusite .
和 他 将要 是 作为 一个 头目 在 犹大 ， 和 埃克龙 作为 一个 耶布斯人 .
- : -
009 : 008
- : -

他必作犹大的首领，以革伦必作耶布斯人的首领。009: 008

[ai] [wɪl] [ɪn'kæmp] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðæt] [nʌn] [pɑːs] [θruː] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] ;
I will encamp around my house against the army , that none pass through or return ;
我 将要 扎营 大约 我的 房子 反对 这 军队 ， 那 没有任何 经过 通过 或者 返回 ；

我必在我家周围安营，抵挡军队，使无人能从我家经过，也无人能返回；

[ænd; ənd][nəʊ] [ə'presə(r)] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [ðem; ðəm]['eni][mɔː(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ai][hæv; həv] [siːn]
and no oppressor will pass through them any more : for now I have seen
和 不 压迫者 将要 经过 通过 他们 任何 更多的 ： 为了 现在 我 有 已见
[wɪð] [maɪ] [aɪz] .
with my eyes .
和 我的 眼睛 .

再也没有压迫者能从他们中间穿过：因为我已经亲眼看到了。

- : - [rɪ'dʒɔɪs] ['greɪtli] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] !
009 : 009 Rejoice greatly , daughter of Zion !
- : - 麾 非常 ， 女儿 的 锡安 ！

009: 009 锡安的女子啊，尽情欢喜吧！

[ʃaʊt] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] !
Shout , daughter of Jerusalem !
喊 ， 女儿 的 耶路撒冷 ！

耶路撒冷的女儿啊，欢呼吧！

[bɪ'həʊld] , [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə][juː; jʊ] !
Behold , your king comes to you !
看哪 ， 你的 国王 来 到 你 ！

看哪，你们的王来到你们这里了！

[hiː; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ; ['ləʊli] , [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ɒn][ə; eɪ] ['dɒŋki] , ['iːv(ə)n]
He is righteous , and having salvation ; lowly , and riding on a donkey , even
他 是 正义 ， 和 拥有 救恩 ； 卑微的 ， 和 骑术 在 一个 驴 ， 甚至
[ɒn][ə; eɪ][kəʊlt] ,
on a colt ,
在 一个 小马 ，

他是公义的，并且得救了；他是谦卑的，骑着驴，甚至是小驴驹。

[ðə; ði][fəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒŋki] . - : -
the foal of a donkey . 009 : 010
这 驹 的 一个 驴 . - : -

一头小驴驹。009: 010

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['tʃæriət] [frɒm; frəm] ['iːfreɪɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] ;
I will cut off the chariot from Ephraim , and the horse from Jerusalem ;
我 将要 切 离开 这 战车 从 以法莲 , 和 这 马 从 耶路撒冷 ;

我必从以法莲除灭战车，从耶路撒冷除灭骏马；

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][baʊ; bəʊ] [wɪl] [biː; bi][kʌt] [ɒf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [spiːk] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] :
and the battle bow will be cut off ; and he will speak peace to the nations :
和 这 战斗 弓 将要 是 切 离开 ; 和 他 将要 说话 和平 到 这 国家 :

争战的弓必被砍断；他必向列国宣告和平。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [wɪl] [biː; bi][frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] ,
and his dominion will be from sea to sea ,
和 他的 统治权 将要 是 从 海 到 海 ,

他的疆域将从这片海洋延伸到那片海洋。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : -
and from the River to the ends of the earth . 009 : 011
和 从 这 河 到 这 结束 的 这 地球 . - : -

从大河直到地极。009:011

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌvənənt] ,
As for you also , because of the blood of your covenant ,
作为 为了 你 还 , 因为 的 这 血 的 你的 盟约 ,

至于你们，也因你们立约的血，

[ai][hæv; həv][set] [friː] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪznər] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ]['wɔːtə(r)] .
I have set free your prisoners from the pit in which is no water .
我 有 放 自由的 你的 囚犯 从 这 坑 在 哪个 是 不 水 .

我已将你们的囚犯从无水的深渊中释放出来。

- : - [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] , [juː; jʊ] ['prɪznər] [ɒv; əv][həʊp] !
009 : 012 Turn to the stronghold , you prisoners of hope !
- : - 转动 到 这 据点 , 你 囚犯 的 希望 !

009: 012 你们这些怀抱希望的囚徒，转向堡垒吧！

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [ai][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [rɪ'stɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
Even today I declare that I will restore double to you . 009 : 013
甚至 今天 我 宣布 那 我 将要 恢复 双倍的 到 你 . - : -

即使在今天，我依然宣告，我将加倍偿还你们。009:013

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ai][bend] ['dʒuːdə][æz; əz][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
For indeed I bend Judah as a bow for me .
为了 的确 我 弯曲 犹大 作为 一个 弓 为了 我 .

因为我使犹大向我弯曲如弓。

[ai][hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['iːfreɪɪm] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl] [stɜː(r)][ʌp][jɔː(r); jə(r)][sʌnz] ,
I have filled the bow with Ephraim ; and I will stir up your sons ,
我 有 已填 这 弓 和 以法莲 ; 和 我 将要 搅拌 向上 你的 儿子们 ,

我已用以法莲填满弓弦；我必激励你的子孙，

['zaɪən] , [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)][sʌnz] , [griːs] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][laɪk][ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] . - : -
Zion , against your sons , Greece , and will make you like the sword of a mighty man . 009 : 014
锡安 , 反对 你的 儿子们 , 希腊 , 和 将要 制作 你 喜欢 这 剑 的 一个 强大的 男人 . - : -

锡安，要与你的子民希腊对抗，使你如同勇士的利剑。009: 014

['jɑːweɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [wɪl] [gəʊ] [flæʃ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ;
Yahweh will be seen over them ; and his arrow will go flash like lightning ;
耶和华 将要 是 已见 超过 他们 ; 和 他的 箭 将要 去 闪光 喜欢 闪电 ;

耶和华必显现在他们之上；他的箭必如闪电般划破长空；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['jɑːweɪ] [wɪl] [bləʊ] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] ['hwɜːlˌwɪndz] [ɒv; əv]
and the Lord Yahweh will blow the trumpet , and will go with whirlwinds of
和 这 主 耶和华 将要 吹 这 喇叭 , 和 将要 去 和 旋风 的

[ðə; ði] [saʊθ] . - : -
the south . 009 : 015
这 南 . - : -

耶和华必吹响号角，驾着南方的旋风而来。009: 015

['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [wɪl] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm]
Yahweh of Armies will defend them ; and they will destroy and overcome
耶和华 的 军队 将要 保卫 他们 ; 和 他们 将要 破坏 和 克服

[wɪð] [slɪŋ] [stəʊnz] ;
with sling stones ;
和 吊索 石头 ;

万军之耶和华必保护他们；他们必用投石器击杀敌人，战胜敌人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [drɪŋk] , [ænd; ənd][rɔː(r)][æz; əz] [θruː] [waɪn] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɪld]
and they will drink , and roar as through wine ; and they will be filled
和 他们 将要 喝 , 和 吼 作为 通过 葡萄酒 ; 和 他们 将要 是 已填

[laɪk] [bəʊlz] ,
like bowls ,
喜欢 碗 ,

他们将畅饮，如同畅饮美酒般欢呼；他们将如同盛满酒碗般饱足。

[laɪk][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] . - : -
like the corners of the altar . 009 : 016
喜欢 这 角落 的 这 坛 . - : -

就像祭坛的边角一样。009: 016

['jɑːweɪ] [ðeə(r)][gɒd] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ;
Yahweh their God will save them in that day as the flock of his people ;
耶和华 他们的 上帝 将要 节省 他们 在 那 天 作为 这 群 的 他的 人们 ;

到那日，耶和华他们的神必拯救他们，如同拯救他百姓的羊群一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðə; ði]['dʒuːəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] , ['lɪftɪd] [ɒn] [haɪ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][lænd] .
for they are like the jewels of a crown , lifted on high over his land .
为了 他们 是 喜欢 这 珠宝 的 一个 王冠 , 抬起 在 高的 超过 他的 土地 .

- : -
009 : 017
- : -

因为它们如同王冠上的宝石，高高悬挂在他的国土之上。009: 017

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [greɪt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd] [haʊ] [greɪt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bjuːti] !
For how great is his goodness , and how great is his beauty !
为了 如何 伟大的 是 他的 善良 , 和 如何 伟大的 是 他的 美丽 !

他的良善何等伟大，他的荣美何等伟大！

[greɪn] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] ['flʌrɪʃ] , [ænd; ənd] [njuː] [waɪn][ðə; ði]['vəːdʒinz] . - : -
Grain will make the young men flourish , and new wine the virgins . 010 : 001
粮食 将要 制作 这 年轻的 男人 繁荣 , 和 新的 葡萄酒 这 处女 . - : -

粮食使青年人兴旺，新酒使处女兴旺。010: 001

[ɑːsk][ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [reɪn][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [taɪm] , ['jɑːweɪ] [huː] [meɪks] [stɔːm] [klaʊdz] ,
Ask of Yahweh rain in the spring time , Yahweh who makes storm clouds ,
问 的 耶和华 雨 在 这 春天 时间 , 耶和华 WHO 制作 风暴 云 ,

春天要向耶和华求雨，就是那制造暴风雨的耶和华。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɪvz] [reɪn] ['ʃaʊərz] [tuː; tə] ['evriwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plɑːnts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] . - : -
and he gives rain showers to everyone for the plants in the field . 010 : 002
和 他 给予 雨 淋浴 到 每个人 为了 这 植物 在 这 场地 . - : -

他给田里的植物降下甘霖。010: 002

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['terəfɪm] [hæv; həv] ['spəʊkən] ['vænəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [di'vainə] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [laɪ] ;
For the teraphim have spoken vanity , and the diviners have seen a lie ;
为了 这 特拉芬 有 说 虚荣 , 和 这 占卜者 有 已见 一个 说谎 ;

因为神像所说的是虚妄的，占卜的看到的是谎言；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [təʊld] [fɔːls] [driːmz] .
and they have told false dreams .
和 他们 有 讲述 错误的 梦境 .

他们编造了虚假的梦想。

[ðeɪ] ['kʌmfət] [ɪn] [veɪn] .
They comfort in vain .
他们 舒适 在 徒劳 .

他们的安慰是徒劳的。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] [wei] [laɪk] [ʃiːp] .
Therefore they go their way like sheep .
所以 他们 去 他们的 方式 喜欢 羊 .

因此，他们像绵羊一样随波逐流。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʃepəd] . - : -
They are oppressed , because there is no shepherd . 010 : 003
他们 是 受压迫者 , 因为 那里 是 不 牧羊人 . - : -

他们受压迫，因为没有牧羊人。010: 003

[maɪ] ['æŋgə(r)] [ɪz] ['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃepədz] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [meɪl] [gəʊts] ;
My anger is kindled against the shepherds , and I will punish the male goats ;
我的 愤怒 是 点燃 反对 这 牧羊人 , 和 我 将要 惩治 这 男性 山羊 ;

我向牧羊人发怒，我要惩罚公山羊；

[fɔː(r); fə(r)] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [flɒk] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,
For Yahweh of Armies has visited his flock , the house of Judah ,
为了 耶和华 的 军队 有 到访 他的 群 , 这 房子 的 犹大 ,

万军之耶和华眷顾他的羊群，就是犹大家。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [mə'dʒestɪk] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . - : -
and will make them as his majestic horse in the battle . 010 : 004
和 将要 制作 他们 作为 他的 雄伟 马 在 这 战斗 . - : -

并使他们成为他在战场上威风凛凛的战马。010: 004

[frɒm; frəm] [hɪm] [wɪl] [kʌm] [fɔːθ] [ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] , [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] [neɪl] , [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
From him will come forth the cornerstone , from him the nail , from him the battle bow ,
从 他 将要 来 前进 这 基石 , 从 他 这 指甲 , 从 他 这 战斗 弓 ,

房角石必从他而出，钉子必从他而出，战弓必从他而出。

[frɒm; frəm] [hɪm] ['evri] ['ruːlə(r)] [tə'geðə(r)] . - : -
from him every ruler together . 010 : 005
从 他 每一个 统治者 一起 . - : -

所有统治者都从他那里一起出来。010: 005

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] ['maɪti] [men] , ['tredɪŋ] [daʊn] ['mʌdi] [striːts] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;
They shall be as mighty men , treading down muddy streets in the battle ;
他们 将 是 作为 强大的 男人 , 踩踏 向下 浑 街道 在 这 战斗 ;

他们将如同勇士，踏过泥泞的街道，投入战斗；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['jɑːweɪ] [ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ɒn] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] . - : -
and they shall fight , because Yahweh is with them ; and the riders on horses will be confounded . 010 : 006
和 他们 将 斗争 , 因为 耶和华 是 和 他们 ; 和 这 骑手 在 马匹 将要 是 令人困惑 . - : -

他们必争战，因为耶和华与他们同在；骑马的必蒙羞。

" [ai] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
" I will strengthen the house of Judah , and I will save the house of Joseph ,
" 我 将要 加强 这 房子 的 犹大 , 和 我 将要 节省 这 房子 的 约瑟夫 ,

"我必坚固犹大家，拯救约瑟家，

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [ðem; ðəm] ;
and I will bring them back ; for I have mercy on them ;
和 我 将要 带来 他们 后退 ; 为了 我 有 怜悯 在 他们 ;

我必使他们归回，因为我怜悯他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ðəʊ] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [kɑːst] [ðem; ðəm] [ɒf] :
and they will be as though I had not cast them off :
和 他们 将要 是 作为 尽管 我 有 不是 投掷 他们 离开 :

他们会像我从未抛弃过他们一样：

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['jɑːweɪ] [ðeə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] . - : -
for I am Yahweh their God , and I will hear them . 010 : 007
为了 我 是 耶和华 他们的 上帝 , 和 我 将要 听到 他们 . - : -

因为我是耶和华他们的神，我必应允他们。010: 007

['iːfreɪɪm] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hɑːt] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] [æz; əz] [θruː] [waɪn] ;
Ephraim will be like a mighty man , and their heart will rejoice as through wine ;
以法莲 将要 是 喜欢 一个 强大的 男人 , 和 他们的 心 将要 麈 作为 通过 葡萄酒 ;

以法莲必像勇士一样，他们的心必欢喜，如同喝了酒一样。

[jes] , [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] .
yes , their children will see it , and rejoice .
是的 , 他们的 孩子们 将要 看 它 , 和 麈 .

是的，他们的孩子会看到它，并为此感到高兴。

[ðeə(r)] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ɪn] ['jɑːweɪ] . - : -
Their heart will be glad in Yahweh . 010 : 008
他们的 心 将要 是 高兴的 在 耶和华 . - : -

他们的心必因耶和华而欢喜。010: 008

[ai] [wɪl] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [rɪ'diːmd] [ðem; ðəm] ;
I will signal for them , and gather them ; for I have redeemed them ;
我 将要 信号 为了 他们 , 和 收集 他们 ; 为了 我 有 已赎回 他们 ;

我要给他们发出信号，聚集他们；因为我救赎了他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] . - : -
and they will increase as they have increased . 010 : 009
和 他们 将要 增加 作为 他们 有 增加 . - : -

它们还会像之前那样继续增长。010: 009

[ai] [wɪl] [səʊ] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːplz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'membə(r)][ˌem 'iː][ɪn][fɑː(r)]
I will sow them among the peoples ; and they will remember me in far
我 将要 母猪 他们 之中 这 人民 ; 和 他们 将要 记住 我 在 远的
['kʌntriz] ;
countries ;
国家 ;

我要将它们播撒在万民中；他们在远方必记念我；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜːn] . - : -
and they will live with their children , and will return . 010 : 010
和 他们 将要 居住 和 他们的 孩子们 , 和 将要 返回 . - : -

他们将与子女一起生活，并会返回。010: 010

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
I will bring them again also out of the land of Egypt ,
我 将要 带来 他们 再次 还 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

我必再次将他们从埃及地领出来。

[ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] ;
and gather them out of Assyria ;
和 收集 他们 出去 的 亚述 ;

并将他们从亚述召集出来；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['giliæd] [ænd; ənd] ['lebənən] ;
and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon ;
和 我 将要 带来 他们 进入 这 土地 的 吉利德 和 黎巴嫩 ;

我必领他们进入基列地和黎巴嫩地；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ruːm] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . - : -
and there won't be room enough for them . 010 : 011
和 那里 惯于 是 房间 足够的 为了 他们 . - : -

而且没有足够的空间容纳他们。010:011

[hiː; hi] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [ðə; ði]
He will pass through the sea of affliction , and will strike the waves in the
他 将要 经过 通过 这 海 的 痛苦 , 和 将要 罢工 这 波浪 在 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

他必经历苦难之海，必击打海中的波浪。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] [wɪl] [draɪ] [ʌp] ;
and all the depths of the Nile will dry up ;
和 全部 这 深度 的 这 尼罗河 将要 干燥 向上 ;

尼罗河深处将全部干涸；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['septə(r)] [ɒv; əv]
and the pride of Assyria will be brought down , and the scepter of
和 这 自豪 的 亚述 将要 是 带来 向下 , 和 这 权杖 的
['iːdʒɪpt] [wɪl] [dɪ'pɑːt] . - : -
Egypt will depart . 010 : 012
埃及 将要 离开 . - : -

亚述的骄傲必将陨落，埃及的权杖必将离去。010: 012

[ai] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ðem; ðəm][ɪn] ['jɑːweɪ] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]
I will strengthen them in Yahweh ; and they will walk up and down in his
我 将要 加强 他们 在 耶和华 ; 和 他们 将要 走 向上 和 向下 在 他的
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

我必靠着耶和华坚固他们；他们必奉他的名行走。

" [sez] ['jɑːweɪ] . - : -
" says Yahweh . 011 : 001
" 说道 耶和华 . - : -

耶和华说。011:001

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [dɔːz] , ['lebənən] , [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [meɪ] [dɪ'vaʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['siːdəz] .
Open your doors , Lebanon , that the fire may devour your cedars .
打开 你的 门 , 黎巴嫩 , 那 这 火 可能 吞食 你的 雪松 .

黎巴嫩啊，敞开你的大门吧，让烈火吞噬你的香柏树。

- : - [weɪl] , [fɜː(r)] [triː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːdə(r)][hæz; həz]['fɔːlən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['steɪtli]
011 : 002 Wail , fir tree , for the cedar has fallen , because the stately
- : - 哀号 , 冷杉 树 , 为了 这 雪松 有 倒下 , 因为 这 庄严
[wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
ones are destroyed .
一个 是 损毁 .

011: 002 杉树啊，哀号吧，因为雪松倒下了，因为高大的树木被毁了。

[weɪl] , [juː; jʊ] [əʊks] [ɒv; əv] ['beiʃən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] ['fɒrɪst] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] .
Wail , you oaks of Bashan , for the strong forest has come down .
哀号 , 你 橡树 的 巴山 , 为了 这 强的 森林 有 来 向下 .

巴珊的橡树啊，哀号吧！因为强大的森林已经倒塌了。

- : - [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] !
011 : 003 A voice of the wailing of the shepherds !
- : - 一个 嗓音 的 这 哀嚎 的 这 牧羊人 !

011: 003 牧羊人的哀号声！

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['glɔːri][ɪz] [dɪ'strɔɪd] : [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['laɪənz] !
For their glory is destroyed : a voice of the roaring of young lions !
为了 他们的 荣耀 是 损毁 : 一个 嗓音 的 这 咆哮 的 年轻的 狮子 !

他们的荣耀已然消逝：少壮狮子的咆哮声！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn] [ɪz] ['ruːɪnd] . - : -
For the pride of the Jordan is ruined . 011 : 004
为了 这 自豪 的 这 约旦 是 毁坏 . - : -

约旦河的骄傲已然陨落。011: 004

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [maɪ] [gɒd] : " [fiːd] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] .
Thus says Yahweh my God : " Feed the flock of slaughter .
因此 说道 耶和华 我的 上帝 : " 喂养 这 群 的 屠宰 .

耶和华我的神如此说："要喂养待宰的羊群。"

- : - [ðeə(r)] ['baɪəz] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
011 : 005 Their buyers slaughter them , and go unpunished .
- : - 他们的 买家 屠宰 他们 , 和 去 未受惩罚 .

011: 005 他们的买家屠杀了他们，却逍遥法外。

[ðəʊz] [huː] [sel] [ðem; ðəm] [seɪ] , - ['blesɪd; blest][biː; bi] ['jɑːweɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] ;
Those who sell them say , ' Blessed be Yahweh , for I am rich ;
那些 WHO 卖 他们 说 , - 蒙福 是 耶和华 , 为了 我 是 富有的 ;

卖这些东西的人说："耶和华是应当称颂的，因为我富足了；

- [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [ˈʃepədz] [doʊnt] [ˈpɪti] [ðem; ðəm] . - : -
' and their own shepherds don't pity them . 011 : 006
- 和 他们的 自己的 牧羊人 不 遗憾 他们 . - : -

连他们自己的牧羊人也不怜悯他们。011: 006

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [ˈpɪti] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , " [sez] [ˈjɑːweɪ] ;
For I will no more pity the inhabitants of the land , " says Yahweh ;
为了 我 将要 不 更多的 遗憾 这 居民 的 这 土地 , " 说道 耶和华 ;

耶和华说："我必不再怜悯这地的居民。"

" [bʌt; bət] , [bɪˈhəʊld] , [ai] [wɪl] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [men] [ˈevriwʌn] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈneɪbərz] [hænd] ,
" but , behold , I will deliver the men everyone into his neighbor's hand ,
" 但 , 看哪 , 我 将要 递送 这 男人 每个人 进入 他的 邻居 手 ,

"但是，看哪，我必将他们各人交在邻舍手中，

[ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] .
and into the hand of his king .
和 进入 这 手 的 他的 国王 .

并落入他国王手中。

[ðeɪ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][hænd][ai] [wɪl] [nɒt] [dɪˈlɪvə(r)][ðem; ðəm] . "
They will strike the land , and out of their hand I will not deliver them . "
他们 将要 罢工 这 土地 , 和 出去 的 他们的 手 我 将要 不是 递送 他们 . "
- : -
011 : 007
- : -

他们必攻击这地，我必不救他们脱离他们的手。"011: 007

[səʊ][ai] [fed] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [ˈslɔːtə(r)] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [əˈprest] [ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] .
So I fed the flock of slaughter , especially the oppressed of the flock .
所以 我 美联储 这 群 的 屠宰 , 尤其 这 受压迫者 的 这 群 .

所以我喂养了待宰的羊群，尤其是羊群中受压迫的羊群。

[ai] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] [tuː] [stæfs] .
I took for myself two staffs .
我 采取 为了 我 二 员工 .

我拿了两根棍子。

[ðə; ði][wʌn][ai] [kɔːld] " [ˈfeɪvə(r)] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ai] [kɔːld] " [ˈjuːniən] ,
The one I called " Favor , " and the other I called " Union ,
这 一 我 称为 " 恩惠 , " 和 这 其他 我 称为 " 联盟 ,

我把其中一个叫做"恩惠"，另一个叫做"联合"。

" [ænd; ənd][ai] [fed] [ðə; ði] [flɒk] . - : -
" and I fed the flock . 011 : 008
" 和 我 美联储 这 群 . - : -

我喂了羊群。011: 008

[ai][kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] [ˈʃepədz] [ɪn][wʌn] [mʌnθ] ; [fɔː(r); fə(r)][maɪ][səʊl][wɒz; wəz] [ˈwɪəri] [ɒv; əv]
I cut off the three shepherds in one month ; for my soul was weary of
我 切 离开 这 三 牧羊人 在 一 月 ; 为了 我的 灵魂 曾是 厌倦 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

一个月之内，我除掉了那三个牧羊人；因为我厌倦了他们。

[ænd; ənd][ðeə(r)][səʊl][ˈɔːlsəʊ] [ləuð] [ˌem ˈiː] . - : -
and their soul also loathed me . 011 : 009
和 他们的 灵魂 还 令人厌恶 我 . - : -

他们的灵魂也憎恶我。011: 009

[ðen] [ai] [sed] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [fiːd] [juː; jʊ] .

Then I said , " I will not feed you .

然后 我 说 , " 我 将要 不是 喂养 你 .

然后我说：“我不会给你食物。”

[ðæt] [wɪtʃ] [daɪz] , [let] [ˌaɪ ˈtiː] [daɪ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ,

That which dies , let it die ; and that which is to be cut off ,

那 哪个 死亡 , 让 它 死 ; 和 那 哪个 是 到 是 切 离开 ,

凡要死的，就让它死吧；凡该剪除的，就让它剪除吧。

[let] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ; [ænd; ənd] [let] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [left] [iːt] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [fleʃ] .

let it be cut off ; and let those who are left eat each other's flesh .

让 它 是 切 离开 ; 和 让 那些 WHO 是 左边 吃 每个 其他的 肉 .

让它被剪除；剩下的人要彼此相食。

" - : - [ai] [tʊk] [maɪ] [stɑːf] [ˈfeɪvə(r)] , [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɑːt] ,

" 011 : 010 I took my staff Favor , and cut it apart ,

" - : - 我 采取 我的 职员 恩惠 , 和 切 它 除 ,

“011: 010 我拿起我的法杖，把它剪断了，

[ðæt] [ai] [mait] [breɪk] [maɪ] [ˈkʌvənənt] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [meɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːplz] . - : -

that I might break my covenant that I had made with all the peoples . 011 : 011

那 我 可能 休息 我的 盟约 那 我 有 制成 和 全部 这 人民 . - : -

以致我违背与万民所立的约。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈbrəʊkən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ;

It was broken in that day ;

它 曾是 破碎的 在 那 天 ;

那天它就坏了；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɒk] [ðæt] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

and thus the poor of the flock that listened to me knew that it

和 因此 这 贫穷的 的 这 群 那 听着 到 我 知道 那 它

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] . - : -

was the word of Yahweh . 011 : 012

曾是 这 单词 的 耶和华 . - : -

因此，那些聆听我讲道的贫穷信徒们知道，这是耶和华的话。

[ai] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [best] , [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [maɪ] [ˈweɪdʒɪz] ;

I said to them , " If you think it best , give me my wages ;

我 说 到 他们 , " 如果 你 思考 它 最好的 , 给 我 我的 工资 ;

我对他们说：“如果你们认为最好，就给我工钱吧；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] , [kiːp] [ðem; ðəm] .

and if not , keep them .

和 如果 不是 , 保持 他们 .

如果不是，就留着它们。

" [səʊ] [ðeɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈweɪdʒɪz] [ˈθɜːti] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] . - : -

" So they weighed for my wages thirty pieces of silver . 011 : 013

" 所以 他们 称重 为了 我的 工资 三十 件 的 银 . - : -

于是他们称了我的工价，一共三十块银子。

[ˈjɑːweɪ] [sed] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , " [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɒtə(r)] ,

Yahweh said to me , " Throw it to the potter ,

耶和华 说 到 我 , " 扔 它 到 这 陶工 ,

耶和华对我说：“把陶匠的头丢给他，

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [praɪs] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ˈvæljuːd] [æt; ət] [baɪ] [ðem; ðəm] !

the handsome price that I was valued at by them !

这 英俊的 价格 那 我 曾是 有价值的 在 经过 他们 !

他们给我的估价真是太划算了！

" [ai] [tʊk] [ðə; ði] ['θɜːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['pɒtə(r)] ,
" I took the thirty pieces of silver , and threw them to the potter ,
" 我 采取 这 三十 件 的 银 , 和 扔 他们 到 这 陶工 ,

我拿了三十块银子，扔给了陶匠。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -
in the house of Yahweh . 011 : 014
在 这 房子 的 耶和华 . - : -

在耶和华的殿里。011: 014

[ðen] [ai] [kʌt] [ə'pɑːt] [maɪ] ['ʌðə(r)] [stɑːf] , ['iːv(ə)n] ['juːniən] ,
Then I cut apart my other staff , even Union ,
然后 我 切 除 我的 其他 职员 , 甚至 联盟 ,

然后我裁掉了其他员工，甚至包括工会成员。

[ðæt] [ai] [mait] [breɪk] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [bɪ'twiːn] ['dʒuːdə] [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] . - : -
that I might break the brotherhood between Judah and Israel . 011 : 015
那 我 可能 休息 这 兄弟情 之间 犹大 和 以色列 . - : -

好让我能够破坏犹大和以色列之间的兄弟情谊。011: 015

['jɑːweɪ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [jet] [ə'gen] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Yahweh said to me , " Take for yourself yet again the equipment of a
耶和华 说 到 我 , " 拿 为了 你自己 然而 再次 这 设备 的 一个

['fuːlɪʃ] ['ʃepəd] . - : -
foolish shepherd . 011 : 016
愚蠢 牧羊人 . - : -

耶和华对我说："你再披戴愚拙牧人的装备吧。" 011: 016

[fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ə; eɪ] ['ʃepəd] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,
For , behold , I will raise up a shepherd in the land ,
为了 , 看哪 , 我 将要 增加 向上 一个 牧羊人 在 这 土地 ,

看哪，我必在这地兴起一位牧者，

[huː] [wɪl] [nɒt]['vɪzɪt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [siːk] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd]
who will not visit those who are cut off , neither will seek those who are scattered
WHO 将要 不是 访问 那些 WHO 是 切 离开 , 两者都不 将要 寻找 那些 WHO 是 疏散

,
,
,

他们不探望那些被遗弃的人，也不寻找那些流离失所的人。

[nɔː(r)] [hiːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['brəʊkən] , [nɔː(r)] [fiːd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [saʊnd] ;
nor heal that which is broken , nor feed that which is sound ;
也不 愈合 那 哪个 是 破碎的 , 也不 喂养 那 哪个 是 声音 ;

既不医治破碎之物，也不滋养健全之物；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fæt] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [wɪl] [teə(r); tɪə][ðeə(r)] [huːf] [ɪn]
but he will eat the flesh of the fat sheep , and will tear their hoofs in
但 他 将要 吃 这 肉 的 这 胖的 羊 , 和 将要 撕 他们的 蹄子 在

['piːsɪz] . - : -
pieces . 011 : 017
件 . - : -

但他必吃肥羊的肉，必撕碎它们的蹄子。011: 017

[wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːθləs] ['ʃepəd] [huː] [liːvz] [ðə; ði] [flɒk] !
Woe to the worthless shepherd who leaves the flock !
悲哀 到 这 毫无价值 牧羊人 WHO 树叶 这 群 !

弃羊群而去的无良牧人有祸了！

[ðə; ði] [sɔːd] [wɪl] [biː; bi][ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .
The sword will be on his arm , and on his right eye .
这 剑 将要 是 在 他的 手臂 , 和 在 他的 正确的 眼睛 .

剑会挂在他的手臂上，剑尖会刺入他的右眼。

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['wɪðəd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['təʊtəli] ['blaɪndɪd] !
His arm will be completely withered , and his right eye will be totally blinded !
他的 手臂 将要 是 完全地 干枯 , 和 他的 正确的 眼睛 将要 是 完全 失明 !
" - : -
" 012 : 001
" - : -

他的手臂会完全萎缩，右眼也会完全失明！“012: 001

[æn; ən] ['ɒrəkl] .
An oracle .
一个 神谕 .

一位先知。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [kən'sɜːnɪŋ] ['ɪzreɪl] .
The word of Yahweh concerning Israel .
这 单词 的 耶和华 有关 以色列 .

耶和华论到以色列的话语。

['jɑːweɪ] , [huː] ['stretʃɪz] [aʊt] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd] [leɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Yahweh , who stretches out the heavens , and lays the foundation of the earth ,
耶和华 , WHO 伸展 出去 这 天 , 和 躺下 这 基础 的 这 地球 ,

耶和华，铺张诸天，奠定大地根基的，

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [mæn] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [sez] : - : - " [bɪ'həʊld] ,
and forms the spirit of man within him says : 012 : 002 " Behold ,
和 表格 这 精神 的 男人 之内 他 说道 : - : - " 看哪 ,

并在他的里面形成人的精神，说：012:002“看哪，

[ai] [wɪl] [meɪk] [dʒə'ruːsələm] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['riːlɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['piːplz] ,
I will make Jerusalem a cup of reeling to all the surrounding peoples ,
我 将要 制作 耶路撒冷 一个 杯子 的 卷轴 到 全部 这 周围 人民 ,

我必使耶路撒冷成为周围列国的惊骇之杯。

[ænd; ənd] [ɒn] ['dʒuːdə] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [siːdʒ] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] . - : -
and on Judah also will it be in the siege against Jerusalem . 012 : 003
和 在 犹大 还 将要 它 是 在 这 围城 反对 耶路撒冷 . - : -

在围攻耶路撒冷期间，犹大也将面临同样的命运。012: 003

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
It will happen in that day ,
它 将要 发生 在 那 天 ,

那天就会发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [dʒə'ruːsələm] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)nsəm] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːplz] .
that I will make Jerusalem a burdensome stone for all the peoples .
那 我 将要 制作 耶路撒冷 一个 负担 石头 为了 全部 这 人民 .

我必使耶路撒冷成为万民难以逾越的磐石。

[ɔːl] [huː] ['bɜːd(ə)n] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] ,
All who burden themselves with it will be severely wounded ,
全部 WHO 负担 他们自己 和 它 将要 是 严重 受伤 ,

凡是背负着它重担的人，都会受到重创。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . - :
and all the nations of the earth will be gathered together against it . 012 :
和 全部 这 国家 的 这 地球 将要 是 聚集 一起 反对 它 . - :
-
004
-

世界各国将联合起来对抗它。012:004

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , " [sez] ['jɑːweɪ] , " [ai] [wɪl] [straɪk] ['evri] [hɔːs] [wɪð] ['terə(r)] ,
In that day , " says Yahweh , " I will strike every horse with terror ,
在 那 天 , " 说道 耶和华 , " 我 将要 罢工 每一个 马 和 恐怖 ,

耶和华说：“到那日，我必使每一匹马都惊恐万分。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪdə(r)] [wɪð] ['mædnəs] ; [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['əʊpən] [maɪ] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,
and his rider with madness ; and I will open my eyes on the house of Judah ,
和 他的 骑士 和 疯狂 ; 和 我 将要 打开 我的 眼睛 在 这 房子 的 犹大 ,

他的骑手也疯了；我必睁眼看顾犹大家，

[ænd; ənd] [wɪl] [straɪk] ['evri] [hɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːplz] [wɪð] ['blaɪndnəs] . - : -
and will strike every horse of the peoples with blindness . 012 : 005
和 将要 罢工 每一个 马 的 这 人民 和 失明 . - : -

并将使所有民族的马匹都失明。012: 005

[ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [wɪl] [seɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːt] ,
The chieftains of Judah will say in their heart ,
这 酋长们 的 犹大 将要 说 在 他们的 心 ,

犹大的首领们心里会说：

- [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [streŋθ] [ɪn] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [ðeə(r)] [gɒd] . - - : -
' The inhabitants of Jerusalem are my strength in Yahweh of Armies their God . ' 012 : 006
- 这 居民 的 耶路撒冷 是 我的 力量 在 耶和华 的 军队 他们的 上帝 . - - : -

“耶路撒冷的居民是我的力量，他们倚靠万军之耶和华他们的神。”012: 006

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [laɪk] [ə; eɪ] [pæn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ə'mʌŋ] [wʊd] ,
In that day I will make the chieftains of Judah like a pan of fire among wood ,
在 那 天 我 将要 制作 这 酋长们 的 犹大 喜欢 一个 平底锅 的 火 之中 木头 ,

到那日，我必使犹大的首领如同火盆里的柴火一样燃烧。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [tɔːtʃ] [ə'mʌŋ] [ʃiːvz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['piːplz] ,
and like a flaming torch among sheaves ; and they will devour all the surrounding peoples ,
和 喜欢 一个 炽盛 火炬 之中 捆 ; 和 他们 将要 吞食 全部 这 周围 人民 ,

他们如同火炬在麦捆中燃烧，必吞噬周围所有的民族。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [left] ;
on the right hand and on the left ;
在 这 正确的 手 和 在 这 左边 ;

右边和左边；

[ænd; ənd] [dʒə'ruːsələm] [wɪl] [jet] [ə'gen] [dwel] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [pleɪs] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] .
and Jerusalem will yet again dwell in their own place , even in Jerusalem .
和 耶路撒冷 将要 然而 再次 住 在 他们的 自己的 地方 , 甚至 在 耶路撒冷 .

耶路撒冷必将再次居住在他们自己的地方，就是耶路撒冷。

- : - ['jɑːweɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [tents] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [fɜːst] ,
012 : 007 Yahweh also will save the tents of Judah first ,
- : - 耶和华 还 将要 节省 这 帐篷 的 犹大 第一的 ,

012: 007 耶和华也必先拯救犹大的帐篷，

[ðæt] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants
那 这 荣耀 的 这 房子 的 大卫 和 这 荣耀 的 这 居民
[ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] [nɒt] [biː; bi] ['mægnɪfaɪd] [ə'bʌv] ['dʒuːdə] . - : -
of Jerusalem not be magnified above Judah . 012 : 008
的 耶路撒冷 不是 是 放大 多于 犹大 . - : -

免得大卫家的荣耀和耶路撒冷居民的荣耀凌驾于犹大之上。012: 008

[ɪn] [ðæt] [deɪ] ['jɑːweɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] .
In that day Yahweh will defend the inhabitants of Jerusalem .
在 那 天 耶和华 将要 保卫 这 居民 的 耶路撒冷 .

到那日，耶和华必保护耶路撒冷的居民。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['fiːb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] ['deɪvɪd] ,
He who is feeble among them at that day will be like David ,
他 WHO 是 微弱 之中 他们 在 那 天 将要 是 喜欢 大卫 ,

到那日，他们中间软弱的，必像大卫一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [gɒd] , [laɪk] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [bɪ'fɔː(r)]
and the house of David will be like God , like the angel of Yahweh before
和 这 房子 的 大卫 将要 是 喜欢 上帝 , 喜欢 这 天使 的 耶和华 前
[ðem; ðəm] . - : -
them . 012 : 009
他们 . - : -

大卫家必像神，像耶和华的使者在他们前面一样。012: 009

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
It will happen in that day ,
它 将要 发生 在 那 天 ,

那天就会发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [kʌm] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] . - : -
that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem . 012 : 010
那 我 将要 寻找 到 破坏 全部 这 国家 那 来 反对 耶路撒冷 . - : -

我必毁灭一切与耶路撒冷为敌的国家。012: 010

[ai] [wɪl] [pɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] ,
I will pour on the house of David , and on the inhabitants of Jerusalem ,
我 将要 倒 在 这 房子 的 大卫 , 和 在 这 居民 的 耶路撒冷 ,

我必将灾祸倾倒在大卫家和耶路撒冷的居民身上。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] {
the spirit of grace and of supplication ; and they will look to me {
这 精神 的 优雅 和 的 恳求 ; 和 他们 将要 看 到 我 {
['ɑːftə(r)] " [ˌem 'iː] ,
After " me ,
后 " 我 ,

恩典和恳求的精神；他们必仰望我（在我之后，

" [ðə; ði] ['hiːbruː] [hæz; həz] [ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz] " ['ɑːlɪf] [tɑːv] " ([ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] ['lɛtəz]
" the Hebrew has the two letters " Aleph Tav " (the first and last letters
" 这 希伯来语 有 这 二 信件 " 字母 aleph 塔夫 " (这 第一的 和 最后的 信件
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['ælfəbet]) ,
of the Hebrew alphabet) ,
的 这 希伯来语 字母) ,

希伯来语有两个字母“Aleph Tav”(希伯来字母表的第一个和最后一个字母)，

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ɡrə'mætɪkl] ['mɑːkə(r)] . } [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɪəst]
not as a word , but as a grammatical marker . } whom they have pierced
不是 作为 一个 单词 , 但 作为 一个 语法 标记 . } 谁 他们 有 穿孔
;
;
;

不是作为词语，而是作为语法标记。他们刺穿了他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [æz; əz][wʌn][mɔːn, məun][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['əʊnli][sʌn] ,
and they shall mourn for him , as one mourns for his only son ,
和 他们 将 哀悼 为了 他 , 作为 一 哀悼 为了 他的 仅有的 儿子 ,

他们必为他哀悼，如同丧独生子一般。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɡriːv] ['bɪtəli] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [æz; əz][wʌn] [ɡriːvz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɜːstbɔːn] . - :
and will grieve bitterly for him , as one grieves for his firstborn . 012 :
和 将要 悲伤 苦涩地 为了 他 , 作为 一 悲伤 为了 他的 长子 . - :
-
011
-

并会为他悲痛欲绝，如同丧长子一般。012: 011

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
In that day there will be a great mourning in Jerusalem ,
在 那 天 那里 将要 是 一个 伟大的 丧 在 耶路撒冷 ,

那一天，耶路撒冷将有大哀悼。

[laɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - . - : -
like the mourning of Hadadrimmon in the valley of Megiddon . 012 : 012
喜欢 这 丧 的 - 在 这 谷 的 - . - : -

如同哈达德里蒙在米吉多顿山谷的哀悼。012: 012

[ðə; ði][lænd] [wɪl] [mɔːn] , ['evri] ['fæməli][ə'pɑːt] ; [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ə'pɑːt]
The land will mourn , every family apart ; the family of the house of David apart
这 土地 将要 哀悼 , 每一个 家庭 除 ; 这 家庭 的 这 房子 的 大卫 除
,
,
,

大地将哀恸，各家各户将分离；大卫家的家族也将分离。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ə'pɑːt] ; [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['neɪθən] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd]
and their wives apart ; the family of the house of Nathan apart , and
和 他们的 妻子们 除 ; 这 家庭 的 这 房子 的 内森 除 , 和
[ðeə(r)] [waɪvz] [ə'pɑːt] ;
their wives apart ;
他们的 妻子们 除 ;

他们的妻子也分开了；拿单家的家人也分开了，他们的妻子也分开了；

- : - [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['liːvaɪ][ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ə'pɑːt] ;
012 : 013 the family of the house of Levi apart , and their wives apart ;
- : - 这 家庭 的 这 房子 的 利维 除 , 和 他们的 妻子们 除 ;

012: 013 利未家的家族和他们的妻子都分开；

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ə'pɑːt] ; - : - [ɔːl][ðə; ði]
the family of the Shimeites apart , and their wives apart ; 012 : 014 all the
这 家庭 的 这 - 除 , 和 他们的 妻子们 除 ; - : - 全部 这
['fæmɪlɪz] [huː] [rɪ'meɪn] ,
families who remain ,
家庭 WHO 保持 ,

将示米人的家族分开，他们的妻子也分开；012: 014 所有剩下的家族，

['evri] ['fæməli][ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ə'pɑːt] . - : -
every family apart , and their wives apart . 013 : 001
每一个 家庭 除 , 和 他们的 妻子们 除 . - : -

每个家庭都分崩离析，他们的妻子也分崩离析。013: 001

" [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['əʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]
" In that day there will be a spring opened to the house of David and
" 在 那 天 那里 将要 是 一个 春天 打开 到 这 房子 的 大卫 和
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
to the inhabitants of Jerusalem ,
到 这 居民 的 耶路撒冷 ,

"到那日，必有一泉源为大卫家和耶路撒冷的居民敞开，

[fɔː(r); fə(r)][sɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'klinnəs] . - : -
for sin and for uncleanness . 013 : 002
为了 罪 和 为了 不洁 . - : -

为了罪恶和污秽。013: 002

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
It will come to pass in that day , says Yahweh of Armies ,
它 将要 来 到 经过 在 那 天 , 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说，到那日，这事必成就。

[ðæt] [ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
that I will cut off the names of the idols out of the land ,
那 我 将要 切 离开 这 姓名 的 这 偶像 出去 的 这 土地 ,

我必从这地除灭偶像的名字。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [nəʊ][mɔː(r)] .
and they will be remembered no more .
和 他们 将要 是 记得 不 更多的 .

他们将不再被人铭记。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɪm'pjʊərəti][tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv]
I will also cause the prophets and the spirit of impurity to pass out of
我 将要 还 原因 这 先知 和 这 精神 的 杂质 到 经过 出去 的
[ðə; ði][lænd] . - : -
the land . 013 : 003
这 土地 . - : -

我必使先知和污秽的灵离开这地。013: 003

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] , [wen] ['eniwʌn] [stɪl] ['prɔfisai] ,
It will happen that , when anyone still prophesies ,
它 将要 发生 那 , 什么时候 任何人 仍然 预言 ,

当还有人预言未来的时候，总有一天会发生这样的事：

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [huː] [bɔː(r)][hɪm] [wɪl] [tel] [hɪm] , - [juː; jʊ][mʌst; məst][daɪ] ,
then his father and his mother who bore him will tell him , ' You must die ,
然后 他的 父亲 和 他的 母亲 WHO 钻孔 他 将要 告诉 他 , - 你 必须 死 ,

然后他的父母会告诉他："你必须死。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [spiːk] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ;
because you speak lies in the name of Yahweh ;
因为 你 说话 谎言 在 这 姓名 的 耶和华 ;

因为你奉耶和华的名说谎；

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [huː] [bɔː(r)][hɪm] [wɪl] [stæb][hɪm] [wen] [hiː; hi]
' and his father and his mother who bore him will stab him when he
- 和 他的 父亲 和 他的 母亲 WHO 钻孔 他 将要 刺 他 什么时候 他
['prɔfisai] . - : -
prophesies . 013 : 004
预言 . - : -

"当他预言时，他的父母将会刺死他。"(013: 004)

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [wɪl] [iːtʃ] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] ,
It will happen in that day , that the prophets will each be ashamed of his vision ,
它 将要 发生 在 那 天 , 那 这 先知 将要 每个 是 羞愧 的 他的 想象 ,

到那日，众先知都将为自己的异象感到羞愧。

[wen] [hiː; hi] ['prɔfisai] ; ['naɪðə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [weə(r)][ə; eɪ]['heəri]['mænt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'siːv] : - : -
when he prophesies ; neither will they wear a hairy mantle to deceive : 013 : 005
什么时候 他 预言 ; 两者都不 将要 他们 穿 一个 毛茸茸 地幔 到 欺骗 : - : -

当他预言时；他们也不会披着毛茸茸的斗篷去欺骗：013:005

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [seɪ] , - [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['prɒfɪt] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['tɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ;
but he will say , ' I am no prophet , I am a tiller of the ground ;
但 他 将要 说 , - 我 是 不 先知 , 我 是 一个 耕耘机 的 这 地面 ;

但他会说："我不是先知，我只是一个耕地的人；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɒndˌsɜːvənt] [frɒm; frəm][maɪ] [juːθ] . -
for I have been made a bondservant from my youth . '
为了 我 有 到过 制成 一个 奴隶 从 我的 青年 . -

因为我自幼就成了奴隶。

- : - [wʌn] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] , - [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [wuːndz] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ? -
013 : 006 One will say to him , ' What are these wounds between your arms ? '
- : - 一 将要 说 到 他 , - 什么 是 这些 伤口 之间 你的 武器 ? -

013: 006 有人会问他："你双臂之间的这些伤口是什么？"

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] , - [ðəʊz] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] . -
Then he will answer , ' Those with which I was wounded in the house of my friends . '
然后 他 将要 回答 , - 那些 和 哪个 我 曾是 受伤 在 这 房子 的 我的 朋友们 . -

然后他会回答说："那些在我朋友家中伤到我的人。"

- : - " [ə'weɪk] , [sɒːd] , [ə'genst] [maɪ] ['ʃepəd] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
013 : 007 " Awake , sword , against my shepherd , and against the man who is close to me ,
- : - " 醒 , 剑 , 反对 我的 牧羊人 , 和 反对 这 男人 WHO 是 关闭 到 我 ,

013: 007 "剑啊，醒来吧，攻击我的牧人，攻击与我亲近的人！"

" [sez] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] .
" says Yahweh of Armies .
" 说道 耶和华 的 军队 .

万军之耶和华如此说。

" [straɪk] [ðə; ði] ['ʃepəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [wɪl] [biː; bi] ['skætəd] ;
" Strike the shepherd , and the sheep will be scattered ;
" 罢工 这 牧羊人 , 和 这 羊 将要 是 疏散 ;

击打牧羊人，羊群就会分散；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [tɜːn] [maɪ][hænd] [ə'genst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] . - : -
and I will turn my hand against the little ones . 013 : 008
和 我 将要 转动 我的 手 反对 这 小的 一个 . - : -

我必向弱小者伸手。013: 008

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] ['hæpən] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][lænd] , " [sez] ['jɑːweɪ] ,
It shall happen that in all the land , " says Yahweh ,
它 将 发生 那 在 全部 这 土地 , " 说道 耶和华 ,

耶和华说："这事必在全地发生。"

" [tuː] [pɑːts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [daɪ] ;
" two parts in it will be cut off and die ;
" 二 部分 在 它 将要 是 切 离开 和 死 ;

"其中两部分会被切断并死亡;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːd] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
but the third will be left in it . 013 : 009
但 这 第三 将要 是 左边 在 它 . - : -

但第三个会留在里面。013: 009

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'faɪn] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [rɪ'faɪnd] ,
I will bring the third part into the fire , and will refine them as silver is refined ,
我 将要 带来 这 第三 部分 进入 这 火 , 和 将要 精炼 他们 作为 银 是 精制 ,

我要把这三分之一拿到火里去,像提炼银子一样提炼它们。

[ænd; ənd] [wɪl] [test] [ðem; ðəm] [laɪk] [gəʊld] [ɪz] ['testɪd] .
and will test them like gold is tested .
和 将要 测试 他们 喜欢 金子 是 测试 .

将会像检验黄金一样检验它们。

[ðeɪ] [wɪl] [kɔːl] [ɒn] [maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] .
They will call on my name , and I will hear them .
他们 将要 称呼 在 我的 姓名 , 和 我 将要 听到 他们 .

他们会呼求我的名字,我也会听见。

[ai] [wɪl] [seɪ] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['piːp(ə)l] ; - [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] , - ['jɑːweɪ] [ɪz] [maɪ] [gɒd] . - " - : -
I will say , ' It is my people ; ' and they will say , ' Yahweh is my God . ' " 014 : 001
我 将要 说 , - 它 是 我的 人们 ; - 和 他们 将要 说 , - 耶和华 是 我的 上帝 . - " - : -

我会说:"这是我的子民;"他们也会说:"耶和华是我的神。"014: 001

[bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] ['kɒmz] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] [spɔɪl] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [mɪdst] . - : -
Behold , a day of Yahweh comes , when your spoil will be divided in your midst . 014 : 002
看哪 , 一个 天 的 耶和华 来 , 什么时候 你的 剧透 将要 是 分割 在 你的 中间 . - : -

看哪,耶和华的日子将到,你们的财物必在你们中间被瓜分。014: 002

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪl] ['gæðə(r)] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] ,
For I will gather all nations against Jerusalem to battle ; and the city will be taken ,
为了 我 将要 收集 全部 国家 反对 耶路撒冷 到 战斗 ; 和 这 城市 将要 是 已采取 ,

因为我必聚集万国与耶路撒冷争战;这城必被攻取。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] ['raɪfld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['rævɪʃ] .
the houses rifled , and the women ravished .
这 房屋 步枪 , 和 这 女性 被蹂躏 .

房屋被洗劫一空,妇女遭到蹂躏。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] ,
Half of the city will go out into captivity ,
一半 的 这 城市 将要 去 出去 进入 囚禁 ,

半个城市的人将被掳走,

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt][biː; bi][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti] . - : -
and the rest of the people will not be cut off from the city . 014 : 003
和 这 休息 的 这 人们 将要 不是 是 切 离开 从 这 城市 . - : -

其余的人不会被与城市隔绝。014: 003

[ðen] ['jɑːweɪ] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ðəʊz] ['neɪʃnz] ,
Then Yahweh will go out and fight against those nations ,
然后 耶和华 将要 去 出去 和 斗争 反对 那些 国家 ,

那时，耶和华必出去与那些国家争战。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
as when he fought in the day of battle .
作为 什么时候 他 战斗 在 这 天 的 战斗 .

就像他在战场上奋战一样。

- : - [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪl] [stænd][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,
014 : 004 His feet will stand in that day on the Mount of Olives ,
- : - 他的 脚 将要 站立 在 那 天 在 这 山 的 橄榄 ,

014: 004 当那日，他的脚必站在橄榄山上。

[wɪtʃ] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][dʒə'ruːsələm][ɒn][ðə; ði] [iːst] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] [wɪl] [biː; bi][splɪt]
which is before Jerusalem on the east ; and the Mount of Olives will be split
哪个 是 前 耶路撒冷 在 这 东方 ; 和 这 山 的 橄榄 将要 是 分裂
[ɪn] [tuː] ,
in two ,
在 二 ,

它位于耶路撒冷东面；橄榄山将从两半裂开，

[frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['væli] .
from east to west , making a very great valley .
从 东方 到 西方 , 制作 一个 非常 伟大的 谷 .

从东到西，形成一个巨大的山谷。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪl] [muːv] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd]
Half of the mountain will move toward the north , and half of it toward
一半 的 这 山 将要 移动 朝向 这 北 , 和 一半 的 它 朝向
[ðə; ði] [saʊθ] . - : -
the south . 014 : 005
这 南 . - : -

山体的一半将向北移动，一半将向南移动。014:005

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fliː] [baɪ][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][maɪ] ['maʊntənz] ;
You shall flee by the valley of my mountains ;
你 将 逃跑 经过 这 谷 的 我的 山脉 ;

你们必从我山的山谷逃窜；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [tuː; tə][ə'zɛl] ; [jes] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fliː] ,
for the valley of the mountains shall reach to Azel ; yes , you shall flee ,
为了 这 谷 的 这 山脉 将 抵达 到 榛子 ; 是的 , 你 将 逃跑 ,

因为山谷必延伸到亚撒勒；是的，你们必逃跑。

[dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] [fled] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ʌ'zaɪə] [kɪŋ] [ɒv; əv]
just like you fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of
只是 喜欢 你 逃亡 从 前 这 地震 在 这 天 的 乌西雅 国王 的
['dʒuːdə] .
Judah .
犹大 .

就像你们在犹大王乌西雅在位期间，地震发生前逃离一样。

['jɑːweɪ] [maɪ] [gɒd] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]['həʊli][wʌnz] [wɪð] [juː; jʊ] . - : -
Yahweh my God will come , and all the holy ones with you . 014 : 006
耶和华 我的 上帝 将要 来 , 和 全部 这 圣 一个 和 你 . - : -

耶和华我的神必来，众圣者也必与你同来。014: 006

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [lait] , [kəʊld] , [ɔː(r)] [frɒst] . - : -
It will happen in that day , that there will not be light , cold , or frost . 014 : 007
它 将要 发生 在 那 天 , 那 那里 将要 不是 是 光 , 寒冷的 , 或者 霜 . - : -

那一天，将不再有光，不再有寒冷，也不再有霜冻。014: 007

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ju'niːk] [deɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ; [nɒt] [deɪ] ,
It will be a unique day which is known to Yahweh ; not day ,
它 将要 是 一个 独特的 天 哪个 是 已知 到 耶和华 ; 不是 天 ,

这将是耶和华所知的独特一天；不是普通的一天。

[ænd; ənd] [nɒt] [naɪt] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [ðæt] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lait] . - : -
and not night ; but it will come to pass , that at evening time there will be light . 014 : 008
和 不是 夜晚 ; 但 它 将要 来 到 经过 , 那 在 晚上 时间 那里 将要 是 光 . - : -

不是黑夜；而是到了晚上，就会有光明。014: 008

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm] [dʒə'ruːsələm] ;
It will happen in that day , that living waters will go out from Jerusalem ;
它 将要 发生 在 那 天 , 那 活的 水 将要 去 出去 从 耶路撒冷 ;

到那日，必有活水从耶路撒冷流出；

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['iːstən] [siː] , [ænd; ənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['westən] [siː] ;
half of them toward the eastern sea , and half of them toward the western sea ;
一半 的 他们 朝向 这 东 海 , 和 一半 的 他们 朝向 这 西 海 ;

其中一半朝向东海，一半朝向西海；

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] ['wɪntə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] . - : -
in summer and in winter will it be . 014 : 009
在 夏天 和 在 冬天 将要 它 是 . - : -

夏天和冬天都会是.014:009

['jɑːweɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Yahweh will be King over all the earth .
耶和华 将要 是 国王 超过 全部 这 地球 .

耶和华必作全地的王。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] ['jɑːweɪ] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌn] . - : -
In that day Yahweh will be one , and his name one . 014 : 010
在 那 天 耶和华 将要 是 一 , 和 他的 姓名 一 . - : -

到那日，耶和华必成为独一的神，他的名也必成为独一的神。014: 010

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['ærəbə] , [frɒm; frəm] ['giːbə] [tuː; tə] ['rimən] [saʊθ] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] ;
All the land will be made like the Arabah , from Geba to Rimmon south of Jerusalem ;
全部 这 土地 将要 是 制成 喜欢 这 阿拉伯 , 从 格巴 到 里蒙 南 的 耶路撒冷 ;

从基巴到耶路撒冷以南的临门，全地都要变成像阿拉巴一样；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] ,
and she will be lifted up , and will dwell in her place ,
和 她 将要 是 抬起 向上 , 和 将要 住 在 她 地方 ,

她将被高举，住在她原本的位置上。

[frɒm; frəm] ['bɛndʒəmənz] [geɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [geɪt] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [geɪt] ,
from Benjamin's gate to the place of the first gate , to the corner gate ,
从 本杰明的 门 到 这 地方 的 这 第一的 门 , 到 这 角落 门 ,

从本杰明门到第一道门的地方，到拐角门，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][hænænəl][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] .
and from the tower of Hananel to the king's winepresses .
和 从 这 塔 的 哈纳内尔 到 这 国王的 压榨机 .

从哈拿尼勒塔到国王的酒榨。

- : - [men] [wɪl] [dwel] [ˌðeər'ɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [kɜːs] ;
014 : 011 Men will dwell therein , and there will be no more curse ;
- : - 男人 将要 住 其中 , 和 那里 将要 是 不 更多的 诅咒 ;

014: 011 人们将居住在其中，不再有诅咒；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：撒迦利亚书(The World English Bible (WEB) Zechariah)
第2/2页

[bʌt; bət][dʒə'ruːsələm] [wɪl] [dwel] ['seɪfli] . - : -
but Jerusalem will dwell safely . 014 : 012
但 耶路撒冷 将要 住 安全 . - : -

但耶路撒冷必安然居住。014:012

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪg] [wɪð] [wɪtʃ] ['jɑːweɪ] [wɪl] [straɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['piːplz] [huː] [hæv; həv]
This will be the plague with which Yahweh will strike all the peoples who have
这 将要 是 这 瘟疫 和 哪个 耶和华 将要 罢工 全部 这 人民 WHO 有
[wɔː] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] :
warred against Jerusalem :
战争 反对 耶路撒冷 :

耶和华将用这样的瘟疫惩罚所有与耶路撒冷交战的民族：

[ðeə(r)] [fleʃ] [wɪl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [waɪl] [ðeɪ] [stænd][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] ,
their flesh will consume away while they stand on their feet ,
他们的 肉 将要 消耗 离开 尽管 他们 站立 在 他们的 脚 ,

他们站立时，血肉就会逐渐消融。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪz] [wɪl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['sɑːkəts] ,
and their eyes will consume away in their sockets ,
和 他们的 眼睛 将要 消耗 离开 在 他们的 插座 ,

他们的眼睛会在眼眶里逐渐消失。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʌŋ] [wɪl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] . - : -
and their tongue will consume away in their mouth . 014 : 013
和 他们的 舌头 将要 消耗 离开 在 他们的 嘴 . - : -

他们的舌头会在口中逐渐消失。014: 013

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['pænɪk][frɒm; frəm] ['jɑːweɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ]
It will happen in that day , that a great panic from Yahweh will be among
它 将要 发生 在 那 天 , 那 一个 伟大的 恐慌 从 耶和华 将要 是 之中
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

到那日，耶和华必使他们大惊慌；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [leɪ] [həʊld] ['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,
and they will lay hold everyone on the hand of his neighbor ,
和 他们 将要 躺 抓住 每个人 在 这 手 的 他的 邻居 ,

他们会抓住每个人，把他们交到邻舍手中。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] . - : -
and his hand will rise up against the hand of his neighbor . 014 : 014
和 他的 手 将要 上升 向上 反对 这 手 的 他的 邻居 . - : -

他必举手攻击邻舍。014: 014

['dʒuːdə]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [faɪt] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;
Judah also will fight at Jerusalem ;
犹大 还 将要 斗争 在 耶路撒冷 ;

犹大也将在耶路撒冷作战；

[ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] : [gəʊld]
and the wealth of all the surrounding nations will be gathered together : gold
和 这 财富 的 全部 这 周围 国家 将要 是 聚集 一起 : 金子
,
,
,

周围各国的财富将被集中起来：黄金，

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] , [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] . - : -
and silver , and clothing , in great abundance . 014 : 015
和 银 , 和 衣服 , 在 伟大的 丰富 . - : -

银子和衣服也很多。014: 015

[səʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [mjuːl] , [ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] ,
So will be the plague of the horse , of the mule , of the camel ,
所以 将要 是 这 瘟疫 的 这 马 , 的 这 骡子 , 的 这 骆驼 ,

所以，马、骡、骆驼的瘟疫也会如此。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒŋki] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðəʊz] [kæmps] ,
and of the donkey , and of all the animals that will be in those camps ,
和 的 这 驴 , 和 的 全部 这 动物 那 将要 是 在 那些 营地 ,

还有驴，以及所有将被安置在那些营地里的动物，

[æz; əz] [ðæt] [pleɪg] . - : -
as that plague . 014 : 016
作为 那 瘟疫 . - : -

就像那场瘟疫一样。014: 016

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] ['evriwʌn] [huː] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [keɪm] [ə'genst]
It will happen that everyone who is left of all the nations that came against
它 将要 发生 那 每个人 WHO 是 左边 的 全部 这 国家 那 来了 反对
[dʒə'ruːsələm] [wɪl] [gəʊ] [ʌp] [frɒm; frəm] [jɪə(r)] [tuː; tə] [jɪə(r)] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Jerusalem will go up from year to year to worship the King ,
耶路撒冷 将要 去 向上 从 年 到 年 到 崇拜 这 国王 ,

将来所有攻击耶路撒冷的列国中剩下的人，都要年年上来敬拜君王。

['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [tents] . - : -
Yahweh of Armies , and to keep the feast of tents . 014 : 017
耶和华 的 军队 , 和 到 保持 这 盛宴 的 帐篷 . - : -

万军之耶和华，并要守帐篷节。014: 017

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ,
It will be ,
它 将要 是 ,

这将是，

[ðæt] [huː'evə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['dʌznt] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] [tuː; tə]
that whoever of all the families of the earth doesn't go up to Jerusalem to
那 谁 的 全部 这 家庭 的 这 地球 不 去 向上 到 耶路撒冷 到
['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
worship the King ,
崇拜 这 国王 ,

凡地上所有家族中，凡不上耶路撒冷去敬拜君王的，

['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , [ɒn] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [reɪn] . - : -
Yahweh of Armies , on them there will be no rain . 014 : 018
耶和华 的 军队 , 在 他们 那里 将要 是 不 雨 . - : -

万军之耶和华啊，他们必不下雨。014: 018

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ['dʌznt] [gəʊ][ʌp] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [kʌm] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][reɪn]
If the family of Egypt doesn't go up , and doesn't come , neither will it rain
如果 这 家庭 的 埃及 不 去 向上 , 和 不 来 , 两者都不 将要 它 雨
[ɒn][ðem; ðəm] .
on them .
在 他们 .

如果埃及的家族不上去，也不来，就不会下雨。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪg] [wɪð] [wɪtʃ] ['jɑːweɪ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [doʊnt][gəʊ][ʌp]
This will be the plague with which Yahweh will strike the nations that don't go up
这 将要 是 这 瘟疫 和 哪个 耶和华 将要 罢工 这 国家 那 不 去 向上
[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [tents] . - : -
to keep the feast of tents . 014 : 019
到 保持 这 盛宴 的 帐篷 . - : -

耶和华将用这瘟疫惩罚那些不上来守帐篷节的列国。014: 019

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
This will be the punishment of Egypt ,
这 将要 是 这 惩罚 的 埃及 ,

这将是对埃及的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [doʊnt][gəʊ][ʌp][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst]
and the punishment of all the nations that don't go up to keep the feast
和 这 惩罚 的 全部 这 国家 那 不 去 向上 到 保持 这 盛宴
[ɒv; əv] [tents] . - : -
of tents . 014 : 020
的 帐篷 . - : -

凡不上来守帐篷节的民族，都要受惩罚。014: 020

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , " ['həʊli] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ;
In that day there will be on the bells of the horses , " HOLY TO YAHWEH ;
在 那 天 那里 将要 是 在 这 铃铛 的 这 马匹 , " 圣 到 耶和华 ;

到那日，马的铃铛上会挂着："归耶和华为圣；

" [ænd; ənd][ðə; ði][pɒts][ɪn] ['jɑːweɪz] [haʊs] [wɪl] [biː; bi][laɪk][ðə; ði] [bəʊlz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] . - :
" and the pots in Yahweh's house will be like the bowls before the altar . 014 :
" 和 这 锅 在 耶和华的 房子 将要 是 喜欢 这 碗 前 这 坛 . - :
-
021
-

"耶和华殿中的器皿必像祭坛前的碗一样。"(创世记 14: 21)

[jes] , ['evri] [pɒt][ɪn][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ɪn]['dʒuːdə] [wɪl] [biː; bi]['həʊli][tuː; tə] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ;
Yes , every pot in Jerusalem and in Judah will be holy to Yahweh of Armies ;
是的 , 每一个 锅 在 耶路撒冷 和 在 犹大 将要 是 圣 到 耶和华 的 军队 ;

是的，耶路撒冷和犹大的每一口锅都要归万军之耶和华为圣；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['sækrɪfaɪs] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kʊk] [ɪn]
and all those who sacrifice will come and take of them , and cook in
和 全部 那些 WHO 牺牲 将要 来 和 拿 的 他们 , 和 厨师 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

所有献祭的人都会来取走它们，并用它们烹饪。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['keɪnənaɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['jɑːweɪ] [ɒv; əv]
In that day there will no longer be a Canaanite in the house of Yahweh of
在 那 天 那里 将要 不 更长 是 一个 迦南人 在 这 房子 的 耶和华 的
['ɑːmiz] .
Armies .
军队 .

到那日，万军之耶和华的殿中必不再有迦南人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神